

<p>GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PURCHASE OF NON-PRODUCTION GOODS (INCLUDING EQUIPMENT) OR IN-PLANT SERVICES</p> <p>1. Purpose and Use; Defined Terms.</p> <p>1.1 Purpose and Use. These Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (Including Equipment) or In-Plant Services (the “Terms”) apply to the purchase of items by Guardian Industries Holdings, LLC or its direct or indirect subsidiaries, which may include but are not limited to SRG Global, LLC or one of its subsidiaries or Guardian Glass, LLC or one of its direct or indirect subsidiaries (collectively referred to in these Terms as “Guardian”) if a Buyer chooses to contract with Seller to purchase goods or services, as applicable. Section 2 describes how the Parties may enter into a binding contract for the Work. The applicable rights, obligations and liabilities of each Buyer under a Contract are solely those of such Buyer and neither Guardian or any of its Affiliates or any other Buyer will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer. Under no circumstances, will Guardian or any Buyer not party to a particular Contract be jointly and severally liable for the obligations of others. The Goods or Services, as applicable, may be more fully described in the Guardian-approved specification referenced in the RFQ, Commercial Agreement or Purchase Order, and/or Seller’s published specification, regardless of format, to the extent that it does not conflict with or is inconstant with the specifications that are otherwise referenced in the Contract (the “Specification”). Changes to these Terms are not part of the Contract unless Buyer expressly agrees to them in writing. The terms set forth in the following sections will be applicable to Seller and Seller Group at all times during the Term whether or not there are any Purchase Orders or Commercial Agreements in effect between the Parties: Section 4.3(a) (Indemnity); Section 4.1 (Safety); Section 4.3(d) (Seller’s Insurance); Section 4.2(c) (Compliance with Laws); Section 8.1 (Confidentiality); and Section 8.11 (Publicity and Use of Names and Marks).</p> <p>1.2 Purchases by SRG Global, LLC, and its direct and indirect subsidiaries. With respect to purchases by SRG Global, LLC and its direct and indirect subsidiaries only (collectively, “SRG”), these Terms apply to the purchase of items that are not directly used in the production of goods supplied to SRG’s customers and services and work to be performed at one of SRG’s facilities. To the extent Seller is a supplier of production components, materials and applicable services directly used in the production of goods supplied to SRG’s customers, including raw materials, components or finished goods such as clips, badges, or fasteners, these Terms do not apply and are superseded and</p>	<p>OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU TOWARÓW NIEPRODUKCYJNYCH (W TYM SPRZĘTU) LUB USŁUG ŚWIADCZONYCH W OBRĘBIE ZAKŁADU</p> <p>1. Cel i Zastosowanie. Definicje.</p> <p>1.1. Cel i Zastosowanie. Niniejsze Warunki Zakupu Towarów Nieprodukcyjnych (w tym sprzętu) lub Usług Świadczonych w Obrębie Zakładu („Warunki”) dotyczą zakupu przedmiotów przez firmę Guardian Industries Holdings, LLC lub podmioty bezpośrednio lub pośrednio od niej zależne, co obejmuje między innymi SRG Global, LLC lub jeden z podmiotów zależnych lub Guardian Glass, LLC lub jeden z podmiotów bezpośrednio lub pośrednio zależnych (określane łącznie w treści niniejszych Warunków jako „Guardian”), jeżeli Kupujący, zależnie od okoliczności, zawrze umowę ze Sprzedawcą obejmującą kupno towarów lub usług. Sposób zawarcia przez Strony wiążącej umowy o Pracę opisano Rozdziale 2. Obowiązujące prawa, obowiązki i zobowiązania każdego Kupującego w ramach Umowy są wyłącznie prawami, obowiązkami i zobowiązaniami takiego Kupującego i ani Guardian, ani żaden z jego oddziałów lub żaden inny Kupujący nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek obowiązki lub zobowiązania takiego Kupującego. Guardian lub Kupujący niebędący stroną danej Umowy w żadnym wypadku nie będzie solidarnie odpowiedzialny za zobowiązania innych stron. Towary lub Usługi, zależnie od okoliczności, mogą być dokładniej opisane w specyfikacji zatwierdzonej przez Guardian, do której odnosi się Zapytanie Ofertowe, Umowa Handlowa lub Zamówienie Zakupu, i/lub w opublikowanej specyfikacji Sprzedawcy, niezależnie od formatu, w zakresie, w jakim nie jest ona sprzeczna lub niezgodna ze specyfikacjami, które są w inny sposób przywołane w Umowie („Specyfikacja”). Zmiany niniejszych Warunków są częścią Umowy tylko wówczas, gdy Kupujący jednoznacznie wyrazi na nie zgodę w formie pisemnej. Warunki określone w poniższych punktach będą mieć zastosowanie do Sprzedawcy i Grupy Sprzedawcy przez cały Okres trwania umowy bez względu na to, czy pomiędzy stronami istnieją jakiegokolwiek Zamówienia Zakupu lub Umowy Handlowe: Podpunkt 4.3(a) (Zwolnienie z odpowiedzialności); Podpunkt 4.1 (Bezpieczeństwo); Podpunkt 4.3(d) (Ubezpieczenia Sprzedawcy); Podpunkt 4.2(c) (Zgodność z przepisami prawa); Podpunkt 8.1 (Poufność); oraz Podpunkt 8.11 (Reklama i używanie nazw i znaków).</p> <p>1.2. Nabycie dokonane przez SRG Global, LLC oraz podmioty bezpośrednio i pośrednio zależne. Odnośnie nabycia dokonywanego wyłącznie przez SRG Global, LLC oraz podmioty bezpośrednio i pośrednio zależne (określane łącznie „SRG”), niniejsze Warunki dotyczą zakupu przedmiotów, które nie są bezpośrednio wykorzystywane w produkcji towarów dostarczanych klientom SRG, oraz usług i prac wykonywanych na terenie jednego z zakładów SRG. Jeżeli Sprzedawca jest dostawcą komponentów produkcyjnych, materiałów i stosownych usług wykorzystywanych bezpośrednio do produkcji towarów dostarczanych klientom SRG, wliczając w to surowce, komponenty lub towary gotowe, takie jak</p>
--	---

replaced in their entirety by the SRG Global General Terms and Conditions of Purchase of Production Goods (see https://www.guardian.com/en/supplier_portal_1). These Terms apply to the purchase of all other goods and services purchased by SRG, including capital equipment, office supplies, information technology services and equipment, tooling, dies and for services that will be provided at SRG's facilities.

1.3 Certain Defined Terms. "Affiliate" of an entity means any other entity that directly or indirectly, through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common Control with, such entity. "Buyer" is the Guardian entity identified in the Purchase Order or other applicable Commercial Agreement of the Parties. "Commercial Agreement", if entered into by the Parties, is a written document signed by Buyer and Seller, describing the purchased Goods or Services, and setting forth the commercial terms for purchase of Goods and Services and may be used in lieu of or with a Purchase Order to evidence Buyer's purchase of Goods and Services. The Commercial Agreement may be in the form of a SOW. A Commercial Agreement is not binding unless it is signed by both Parties. The "Contract," if entered into by the Parties, is comprised of (a) these Terms, (b) the applicable Purchase Order and applicable Commercial Agreement, (c) the Specifications, if applicable, (d) the SOW, if applicable and signed by both Parties, (e) the applicable Buyer's then-current Supplier Quality Manual, (f) any other document specifically agreed to by the Parties in writing which reference these Terms and, (g) with respect to SRG Global only if Tooling is identified in the Contract, SRG Global's Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement. "Control" (and with correlative meanings, the terms "Controlled by" and "under common Control with") means, with respect to any person or entity, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management or policies of another person or entity, whether through the ownership or voting securities, by contract, or otherwise. "Effective Date" is the date when these Terms are signed by Seller or when Seller otherwise accepts these Terms via Buyer's electronic procurement system. "Guardian Data" means any information in digital format that can be transmitted or processed, including, without limitation, process data, equipment status data, alarm data, and KPI data, that is produced by or inputted into the Goods or Services that are the subject of the applicable Contract between Buyer and Seller and Personal Data. "Goods" means the goods identified in any applicable Purchase Order or other applicable Commercial Agreement, which may include without limitation equipment, tooling, dies, molds, etc. or with respect to SRG only, Tooling. "Party" means Buyer or Seller, as applicable. "Personal Data" means any data, information or record that directly or indirectly identifies a natural person or relates to an identifiable natural person, including but not limited to name, address, telephone number, email address, government issued identification number, date of birth, biometric data, geolocation data, and any other personally identifiable information that is stored in the Goods or Services that are the subject of the applicable Contract between Buyer and Seller. "Purchase Order" is a document that may be issued by Buyer to Seller to evidence Buyer's purchase of Goods and/or Services. "Purchase Price" means the price for the Work to be paid by Buyer to Seller as set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement. "RFQ" means the request for quotation, request for

zaciski, odznaki lub elementy łączące, niniejsze Warunki nie mają zastosowania i są w całości zastępowane przez Globalne Ogólne Warunki Zakupu Towarów Produkcyjnych SRG (patrz https://www.guardian.com/en/supplier_portal_1). Niniejsze Warunki dotyczą zakupu wszystkich pozostałych towarów i usług nabytych przez SRG, wliczając w to wyposażenie kapitałowe, materiały biurowe, usługi i sprzęt informatyczny, narzędzia, matryce, oraz zakupu usług, które będą świadczone w zakładach SRG.

1.3. Wybrane definicje. „Podmiot powiązany” podmiotu oznacza każdy inny podmiot, który bezpośrednio lub pośrednio, poprzez jednego lub wielu pośredników, Kontroluje, jest Kontrolowany lub pozostaje pod wspólną Kontrolą takiego podmiotu. „Kupujący” jest podmiotem Guardian, określonym w Zamówieniu Zakupu lub innej stosownej Umowie Handlowej Stron. „Umowa Handlowa”, po zawarciu przez obie Strony, jest dokumentem w formie pisemnej podpisanym przez Kupującego i Sprzedawcę, opisującym zakupione Towary lub Usługi i ustalającym warunki handlowe zakupu Towarów i Usług i może być użyta w zamian lub wspólnie z Zamówieniem Zakupu do potwierdzenia zakupu Towarów i Usług przez Kupującego. Umowa Handlowa może przyjmując formę Zakresu Prac. Umowa Handlowa jest wiążąca wyłącznie po podpisaniu przez obie Strony. „Umowa”, po zawarciu przez obie Strony, składa się z (a) niniejszych Warunków, (b) stosownego Zamówienia Zakupu i stosownej Umowy Handlowej, (c) Specyfikacji, jeżeli ma to zastosowanie, (d) Zakresu Prac, jeżeli ma to zastosowanie, podpisanego przez obie Strony, (e) stosownej, obowiązującej w danym czasie u Kupującego Zasad Jakości Dostawcy, (f) jakiegokolwiek innego dokumentu specjalnie uzgodnionego przez Strony na piśmie, odwołującego się do niniejszych Warunków oraz (g) wyłącznie w odniesieniu do SRG Global, jeżeli w Umowie wymieniono Narzędzia, Umowy SRG Global Integratora Narzędzi i Sprzętu z Dostawcą. „Kontrolować” (oraz znaczenia powiązane, do których należą „Kontrolowane przez” oraz „pod wspólną Kontrolą”) oznacza, w odniesieniu do jakiegokolwiek osoby lub podmiotu, bezpośrednie lub pośrednie posiadanie uprawnień do kierowania lub przyczyniania się do kierunku zarządzania lub polityki innej osoby lub podmiotu, zarówno w formie własności, jak i prawa głosu, umowy lub w inny sposób. „Data Wejścia w Życie” oznacza datę podpisania niniejszych Warunków przez Sprzedawcę lub kiedy Sprzedawca zaakceptuje niniejsze Warunki w inny sposób za pośrednictwem elektronicznego systemu zamówień Kupującego. „Dane Guardian” oznaczają wszelkie informacje w formacie cyfrowym, które mogą być przekazywane lub przetwarzane, w tym, bez ograniczeń, dane procesowe, dane o stanie urządzeń, dane alarmowe i dane dotyczące KPI, które są wytwarzane przez lub wprowadzane do Towarów lub Usług będących przedmiotem odpowiedniej Umowy pomiędzy Kupującym a Sprzedawcą oraz Dane Osobowe. „Towary” oznaczają towary określone w każdym stosownym Zamówieniu Zakupu lub innej stosownej Umowie Handlowej, które mogą obejmować w szczególności sprzęt, narzędzia, matryce, formy itp. lub wyłącznie w przypadku SRG, Narzędzia. „Strona” oznacza odpowiednio Kupującego lub Sprzedawcy. „Dane osobowe” oznaczają wszelkie dane, informacje lub zapis, które bezpośrednio lub pośrednio identyfikują osobę fizyczną lub odnoszą się do możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej, w tym między innymi imię i nazwisko, adres, numer telefonu, adres e-mail, numer identyfikacyjny nadany przez rząd, datę urodzenia, dane biometryczne, dane geolokalizacyjne oraz wszelkie inne umożliwiające identyfikację osób informacje, które są

<p>proposal, or similar document, issued by Buyer for the Goods and/or Services. "Seller" means the entity from which the Buyer purchases Goods or Services. "Seller Group" means Seller, its subcontractors, and each of their respective employees, subcontractors, agents, representatives and invitees. "Services" means the services identified in a Purchase Order, Commercial Agreement, Specification, SOW or one of more of such documents. "SOW" is a Statement of Work that the Parties may use to set out the commercial terms of the Services to be performed. A SOW is not binding on the Parties unless it signed by both Parties. "Tooling" means tools, dies, molds, manifolds, gages, rapid prototype, components, or models purchased by SRG to be used to manufacture products for SRG's customers. "Work" means the Goods and Services collectively when purchased together under the same Contract and individually if purchased under separate Contracts.</p> <p>2. Forming a Contract.</p> <p>2.1 With RFQ. If Seller has received an RFQ from Buyer, this Section 2.1 applies.</p> <p>(a) Submitting Quotations. Seller must submit its quotation in writing, and it must be signed by Seller's authorized representative.</p> <p>(b) Meaning of Quotations. Seller's quotation is deemed to be an offer to sell on precisely the basis set forth in these Terms and the Specifications provided as part of the RFQ. If Seller wishes to quote on a different basis or to change any of the terms, Seller must seek amended specifications or conditions from Buyer before Seller submits its quotation. Seller's quotation will be open for acceptance for the time specified in the Specifications (if no time is specified, for three months).</p> <p>(c) Acceptance and Forming a Contract. Buyer reserves the right to reject any offer in its sole discretion. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Buyer either: (i) accepts Seller's offer by delivering Seller a Purchase Order in response to Seller's quotation and (A) the price on the Purchase Order matches the price in the quotation; or (B) the price on the Purchase Order is different from the price on the quote and Seller confirms Seller's acceptance of the change by accepting the Purchase Order or beginning work; or (ii) enters into a Commercial Agreement with Seller in response to Seller's quotation. Seller will be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.</p>	<p>przechowywane w Towarach lub Usługach będących przedmiotem odpowiedniej Umowy między Kupującym a Sprzedawcą. „Zamówienie Zakupu” oznacza dokument, który może zostać przekazany Sprzedawcy przez Kupującego, aby potwierdzić zakup Towarów i/lub Usług przez Kupującego. „Cena Zakupu” oznacza cenę za Pracę, która ma być zapłacona Sprzedawcy przez Kupującego zgodnie z ustaleniami zawartymi w Zamówieniu Zakupu lub Umowie Handlowej. „Zapytanie Ofertowe” oznacza zapytanie o wycenę, zapytanie ofertowe lub podobny dokument, wydany przez Kupującego w odniesieniu do Towarów i/lub Usług. „Sprzedawca” oznacza podmiot, od którego Kupujący kupuje Towary lub Usługi. „Grupa Sprzedawcy” oznacza Sprzedawcę, jego podwykonawców i każdego z ich pracowników, podwykonawców, agentów, przedstawicieli i podmiotów zaproszonych. „Usługi” oznaczają usługi określone w Zamówieniu Zakupu, Umowie Handlowej, Specyfikacji, Zakresie Prac lub jednym z wielu podobnych dokumentów. „Zakres Prac” oznacza Zakres Prac, który może zostać wykorzystany przez Strony do określenia warunków handlowych Usług, które mają być wykonywane. Zakres Prac jest wiążący dla Stron wyłącznie po podpisaniu przez obie Strony. „Narzędzia” oznacza narzędzia, matryce, formy, kolektory, mierniki, szybki prototyp, komponenty lub modele zakupione przez SRG do wykorzystania do produkcji produktów dla klientów SRG. „Praca” oznacza Towary i Usługi, łącznie, jeżeli zostały zakupione razem w ramach tej samej Umowy lub indywidualnie, jeżeli zostały zakupione na podstawie odrębnych Umów.</p> <p>2. Tworzenie Umowy.</p> <p>2.1. Z Zapytaniem Ofertowym niniejszy podpunkt 2.1. ma zastosowanie wówczas, gdy Sprzedawca otrzymał Zapytanie Ofertowe od Kupującego.</p> <p>a. Składanie Ofert. Sprzedawca musi złożyć swoją ofertę na piśmie i musi być ona podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Sprzedawcy.</p> <p>b. Znaczenie Ofert. Oferta Sprzedawcy jest uważana za ofertę sprzedaży na podstawie określonej szczegółowo w niniejszych Warunkach i Specyfikacjach dostarczonych w ramach Zapytania Ofertowego. Jeśli Sprzedawca chce złożyć ofertę na innej podstawie lub zmienić którykolwiek z warunków, to przed złożeniem oferty musi zwrócić się do Kupującego o zmianę specyfikacji lub warunków. Oferta Sprzedawcy będzie oczekiwała akceptacji przez czas określony w Specyfikacjach (jeśli taki czas nie zostanie określony, to przez okres trzech miesięcy).</p> <p>c. Akceptacja i Zawarcie Umowy. Kupujący zastrzega sobie prawo do odrzucenia dowolnej oferty według własnego uznania. Sprzedawca i Kupujący zawierają wiążącą umowę w odniesieniu do Pracy, gdy Kupujący: (i) w odpowiedzi na ofertę Sprzedawcy akceptuje jego ofertę poprzez dostarczenie Sprzedawcy Zamówienia Zakupu i (A) cena na Zamówieniu Zakupu odpowiada cenie podanej w ofercie; lub (B) cena na Zamówieniu Zakupu różni się od ceny podanej w ofercie, a Sprzedawca zgadza się na taką zmianę, przyjmując Zamówienie Zakupu lub rozpoczynając pracę; lub (ii) w odpowiedzi na ofertę Sprzedawcy zawiera Umowę Handlową ze Sprzedawcą. Uznaje się, że Sprzedawca przyjął Zamówienie Zakupu, jeśli Sprzedawca nie odrzuci go na piśmie w ciągu 5 dni roboczych od jego otrzymania.</p>
--	---

<p>2.2 Purchase Order – Acceptance and Contract Formation. If Seller has not submitted a quotation to Buyer in response to an RFQ, this Section 2.2 applies. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Seller accepts Buyer’s Purchase Order, which is deemed to include these Terms. Purchase Order acceptance occurs when Seller (a) begins or continues to perform the Work; or (b) accepts the Purchase Order; or (c) enters into a Commercial Agreement with Buyer. Seller will be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.</p> <p>2.3 Order of Precedence. If there is a conflict between any of the documents that comprise the Contract, the order of precedence is: (a) the applicable Purchase Order and Commercial Agreement, as applicable, (b) the SOW, (c) the Specification, (d) these Terms, (e) the Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement and (f) the applicable Buyer’s then-current Supplier Quality Manual. For the avoidance of doubt, a Purchase Order may only supplement these terms with respect to pricing, schedule, and other specific aspects of the Goods or Services and not as to general terms and conditions related to the supply of Goods or Services that are otherwise provided for in these Terms. Buyer expressly objects to, and does not accept, any changes or additions to the Contract that Seller makes and no such changes or additions are part of the Contract unless each Party expressly agrees to them in writing.</p> <p>2.4 Affiliate Adoption. Seller agrees that if any Affiliates of Guardian or Buyer wish to purchase Goods or Services from Seller by issuing Purchase Orders or entering into other Commercial Agreements with Seller (an “Affiliate Contract”), these Terms will be incorporated by reference in any such Affiliate Contract as if these Terms were separately executed by such Affiliate (and solely by such Affiliate) without reference to such terms for Guardian companies but which must be specifically referenced for any Affiliate that is not a Guardian company, provided, however, that (i) such Affiliate Contract may contain such additional supplementary provisions or amendments to these Terms as Affiliate and Seller may agree upon in writing and (ii) if there is a conflict between the terms of the Affiliate Contract and these Terms, the Affiliate Contract controls. For purposes of such Affiliate Contract, the term “Buyer” in these Terms will be deemed to apply to such Affiliate. The applicable rights, obligations, and liabilities of a Buyer under an Affiliate Contract will be solely those of such Buyer and none of the Affiliates or Guardian will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer under an Affiliate Contract. The applicable rights, obligations, and liabilities of the Affiliate Buyer will be solely those of the Affiliate, and neither Guardian nor any other Buyer will be responsible for any obligation or liabilities of the Affiliate Buyer under such Affiliate Contract. Under no circumstances will Guardian or any of the Affiliates be jointly or severally liable for the obligations of others.</p>	<p>2.2. Zamówienie Zakupu - Przyjęcie i Zawarcie Umowy. Niniejszy podpunkt 2.2. ma zastosowanie wówczas, gdy Sprzedawca nie przedstawił Kupującemu oferty w odpowiedzi na Zapytanie Ofertowe. Sprzedawca i Kupujący zawierają wiążącą umowę w odniesieniu do Pracy, gdy Sprzedawca zaakceptuje Zamówienie Zakupu Kupującego, dla którego niniejsze Warunki uznaje się za wiążące. Przyjęcie Zamówienia Zakupu następuje, gdy Sprzedawca (a) rozpoczyna lub kontynuuje wykonywanie Pracy; lub (b) przyjmuje Zamówienie Zakupu; lub (c) zawiera Umowę Handlową z Kupującym. Uznaje się, że Sprzedawca przyjął Zamówienie Zakupu, jeśli Sprzedawca nie odrzuci go na piśmie w ciągu 5 dni roboczych od jego otrzymania.</p> <p>2.3. Hierarchia Ważności W przypadku niegodności między którymkolwiek z dokumentów wchodzących w skład Umowy, hierarchia ważności jest następująca: (a) stosowne Zamówienie Zakupu i Umowa Handlowa, zależnie od okoliczności, (b) Zakres Prac, (c) Specyfikacja, (d) niniejsze Warunki, (e) Umowa Integratora Narzędzi i Sprzętu z Dostawcą oraz (f) obowiązująca w danym czasie u Kupującego Zasady Jakości Dostawcy. W celu uniknięcia wątpliwości, Zamówienie Zakupu może uzupełniać niniejsze warunki tylko w odniesieniu do cen, harmonogramu i innych szczegółowych właściwości Towarów lub Usług, a nie ogólnych warunków dotyczących dostaw Towarów lub Usług, które są opisane w niniejszych Warunkach. Kupujący jednoznacznie sprzeciwia się i nie akceptuje żadnych zmian lub uzupełnień do Umowy, poczynionych przez Sprzedawcę, a takie zmiany lub uzupełnienia będą częścią Umowy tylko wówczas, gdy każda ze Stron jednoznacznie wyrazi na to zgodę na piśmie.</p> <p>2.4. Przyjęcie Podmiotu Powiązanego. Sprzedawca zgadza się, że jeśli jakikolwiek Podmiot Powiązany Guardian lub Kupującego wyrazi chęć nabycia Towarów lub Usług od Sprzedawcy poprzez dostarczenie Zamówień Zakupu lub zawarcie innych Umów Handlowych ze Sprzedawcą („Umowa Podmiotu”), do każdej takiej Umowy Podmiotu Powiązanego, jako odwołanie, zostaną włączone niniejsze Warunki tak, Powiązanego jakby niniejsze Warunki zostały odrębnie ustalone przez taki Podmiot Powiązany (i wyłącznie przez taki Podmiot Powiązany) bez odwoływania się do takich warunków dla firm Guardian, ale które muszą być wyraźnie wymienione dla każdego Podmiotu Powiązanego, który nie jest firmą Guardian, pod warunkiem jednak, że (i) taka Umowa Podmiotu Powiązanego może zawierać dodatkowe postanowienia uzupełniające lub zmiany do niniejszych Warunków, które Podmiot Powiązany i Sprzedawca uzgadniają na piśmie i (ii) w przypadku niezgodności między warunkami Umowy Podmiotu Powiązanego a niniejszymi Warunkami, Umowa Podmiotu Powiązanego ma pierwszeństwo zastosowania. Dla celów Umowy Podmiotu Powiązanego termin „Kupujący” w niniejszych Warunkach będzie oznaczał taki Podmiot Powiązany. Obowiązujące prawa, obowiązki i zobowiązania Kupującego wynikające z Umowy Podmiotu Powiązanego będą wyłącznie prawami takiego Kupującego, a żaden z Podmiotów Powiązanych lub Guardian nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek obowiązki lub zobowiązania takiego Kupującego wynikające z Umowy Podmiotu Powiązanego. Obowiązujące prawa, obowiązki i zobowiązania Kupującego Podmiotu Powiązanego będą wyłącznie prawami tego Podmiotu Powiązanego i ani Guardian, ani żaden inny Kupujący nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek obowiązki lub zobowiązania Kupującego Podmiotu Powiązanego wynikające z takiej Umowy Podmiotu Powiązanego. Guardian ani żaden z Podmiotów Powiązanych nie będzie w żadnych</p>
--	--

<p>3. Communication. If a representative of Buyer is identified in the Contract or otherwise identified in writing to Seller (“Buyer’s Representative”) that person is Buyer’s first point of contact and, except in an emergency (and then only to the extent made necessary by the emergency), Seller will not act on instructions from anyone else. Buyer may change Buyer’s Representative upon written notice or through notification via Buyer’s electronic procurement system. Seller’s representative as identified in the Contract or otherwise in writing (“Seller’s Representative”) is the person through whom all communication to Seller’s Group regarding the Work will be conducted.</p> <p>4. Seller Responsibilities.</p> <p>4.1 Safety. Safety is a top priority for Guardian; Seller will comply with the following:</p> <p>(a) Seller Responsible for Safety. Seller is responsible for the safety of the employees of Seller Group, as well as Buyer’s employees, guests and other contractors who may be affected by the Work. Seller will take all necessary steps to minimize the risk of harm or accident that may result from the Work. Seller will establish and enforce appropriate safety, health and work procedures for the jobs being performed, and will comply with all applicable laws and regulations and the balance of this Section 4.</p> <p>(b) Injuries. All injuries must immediately be reported to the Buyer project manager or designee, as applicable, and the Plant Safety Officer, and an accident report must be completed immediately. Seller will provide Buyer with any information that Guardian or Buyer requests regarding such injuries.</p> <p>(c) Clean Work Site. Seller will protect the place where the Work is performed from accumulation of trash or debris during the Work. Seller will remove all trash and debris so that the work site is left clean and neat during, and at the end of each working day and at the end of Seller’s performance of the Work. If Seller does not leave the work site clean and neat, Buyer may have the work site cleaned, and Seller will reimburse Buyer for the reasonable cost of the clean-up. Unless otherwise agreed by Buyer, Seller will arrange for proper disposal of all trash and debris at Seller’s expense.</p> <p>(d) Preventing Property Damage. Seller is responsible for the protection of the plant and equipment where Seller is working, and all materials, from damage, including damage caused by Seller Group. Seller will immediately report to the Buyer project manager or designee any property damage caused by Seller or a member of Seller Group.</p>	<p>okolicznościach współodpowiedzialny za zobowiązania innych podmiotów.</p> <p>3. Komunikacja. Jeśli w Umowie lub w inny sposób dostarczony do Sprzedawcy na piśmie został określony przedstawiciel Kupującego („Przedstawiciel Kupującego”), to osoba ta jest pierwszym punktem kontaktu u Kupującego i Sprzedawca nie będzie podlegał poleceniom innych osób, z wyjątkiem sytuacji nagłych (a wówczas tylko w niezbędnym zakresie, wynikającym z sytuacji nagłej). Kupujący może zmienić Przedstawiciela Kupującego w formie pisemnego powiadomienia lub poprzez powiadomienie za pośrednictwem elektronicznego systemu zamówień Kupującego. Przedstawiciel Sprzedawcy określony w Umowie lub w inny sposób na piśmie („Przedstawiciel Sprzedawcy”) to osoba, która w odniesieniu do Pracy będzie prowadzić całą komunikację z Grupą Sprzedawcy.</p> <p>4. Obowiązki Sprzedawcy.</p> <p>4.1. Bezpieczeństwo. Bezpieczeństwo jest dla Guardian kwestią priorytetową; Sprzedawca spełni następujące warunki:</p> <p>a. Zachowanie bezpieczeństwa jest obowiązkiem Sprzedawcy. Sprzedawca odpowiada za bezpieczeństwo pracowników Grupy Sprzedawcy, a także pracowników, podmiotów zaproszonych i innych kontrahentów, na których Praca może mieć jakikolwiek wpływ. Sprzedawca podejmie wszelkie niezbędne kroki, aby zminimalizować ryzyko szkody lub wypadku, które mogą wyniknąć z Pracy. Sprzedawca ustanowi i wyegzekwuje odpowiednie procedury bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i pracy w odniesieniu do wykonywanych zadań i będzie przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów ustawowych i wykonawczych oraz zaleceń ujętych w treści niniejszego rozdziału 4.</p> <p>b. obrażenia. Wszystkie obrażenia należy niezwłocznie zgłosić menadżerowi projektu Kupującego lub osobie przez niego wyznaczonej, a także osobie odpowiedzialnej za przestrzeganie zasad BHP w zakładzie, należy również niezwłocznie wypełnić raport z wypadku. Sprzedawca przekaże Kupującemu wszelkie informacje dotyczące takich obrażeń, których zażąda Guardian lub Kupujący.</p> <p>c. Czyste Miejsce Pracy. Sprzedawca będzie chronił miejsce, w którym wykonywana jest Praca przed nagromadzeniem śmieci lub gruzu podczas Pracy. Sprzedawca usunie wszystkie śmieci i gruz w celu utrzymania miejsca pracy w czystości i ładzie zarówno w trakcie, jak i po zakończeniu każdego dnia pracy oraz po zakończeniu wykonywania Pracy przez Sprzedawcę. Jeśli Sprzedawca nie pozostawi miejsca pracy w czystości i ładzie, Kupujący może zlecić uprzątnięcie miejsca pracy, a Sprzedawca zwróci Kupującemu rozsądnie naliczony koszt sprzątnięcia. O ile nie ustalono inaczej z Kupującym, Sprzedawca na własny koszt zorganizuje stosowną utylizację wszystkich śmieci i odpadów.</p> <p>d. Zapobieganie Szkodom Majątkowym. Sprzedawca jest odpowiedzialny za ochronę przez uszkodzeniem zakładu i sprzętu, w którym Sprzedawca pracuje, oraz za wszystkie materiały, w tym za szkody spowodowane przez Grupę Sprzedawcy. Sprzedawca niezwłocznie zgłosi menadżerowi projektu Kupującego lub osobie</p>
---	--

<p>(e) Specific Safety Rules. In addition to the general requirements noted above, and without limiting Seller's overall responsibility for safety, Seller will comply, and ensure that all members of Seller Group comply with the rules, policies, and guidelines of the Buyer plant where the Work is performed and with the following specific rules:</p> <p>(i) Seller Group will be subject to all provisions of the Buyer Contractor Management Standard and any Buyer issued Contractor Management Plan (collectively, the "Safety Standard"), including without limitation, following all of Buyer's plant and Occupational Safety and Health Administration (OSHA) policies and procedures wherever applicable and other regulatory policies. Buyer may require that a risk assessment be completed before Work begins. The risk assessment will either be completed by Seller with Buyer's assistance or by Buyer with Seller's assistance, as determined by Buyer. The results of the risk assessment will be comprehensively reviewed with Seller Group before engaging in Work. If there is a conflict between the Safety Standard and the safety requirement set forth in these Terms, the Safety Standard will control and govern.</p> <p>(ii) Clear, industrial safety glasses meeting ANSI standard Z87 or similar standard applicable in the jurisdiction where the Work is performed, with side shields, and safety shoes must be worn in the facility always.</p> <p>(iii) No cutting or welding is permitted without the approval of the Buyer project manager or designee and the maintenance superintendent.</p> <p>(iv) Do not alter (disconnect or connect) any electrical or other utility service to any part of the plant without the approval of the Buyer project manager or designee and the maintenance superintendent.</p> <p>(v) Follow Buyer's Hazardous Materials Communication Program and Environmental Program and procedures for each and/or such similar regulatory requirements that may exist in the jurisdiction where the Work occurs.</p> <p>(vi) Vehicles of the Seller Group are permitted in the Buyer facilities only when dropping off or picking up material or equipment. Park in designated areas only. Seller Group employees are not permitted in the Buyer's facility outside the area of the Work. Buyer reserves the right to check the vehicles entering or leaving Buyer's facilities.</p> <p>(vii) The following are not permitted in a Buyer at any time: weapons; drugs or alcohol; private radio transmissions; aluminum cans (at Guardian float facilities only); smoking; short pants; bare shoulders; open toe shoes; torn pants or shirts; or other clothing, jewelry, or hairstyles presenting a safety hazard. The determination of a safety hazard will be made solely by Buyer's Health and Safety Manager or designee.</p>	<p>przez niego wyznaczonej wszelkie szkody majątkowe spowodowane przez Sprzedawcę lub członka Grupy Sprzedawcy.</p> <p>e. Szczególne Zasady Bezpieczeństwa. Oprócz ogólnych wymagań wymienionych powyżej i bez ograniczania ogólnej odpowiedzialności Sprzedawcy za bezpieczeństwo, Sprzedawca zastosuje się i zapewni przestrzeganie przez wszystkich członków Grupy Sprzedawcy wszelkich przepisów, zasad i wytycznych obowiązujących w zakładzie Kupującego, w którym wykonywana jest Praca, oraz przestrzeganie następujących szczególnych zasad:</p> <p>i. Grupa Sprzedawcy będzie podlegać wszystkim postanowieniom obowiązujących u Kupującego Norm Zarządzania Kontrahentem i dostarczonego przez Kupującego Planu Zarządzania Kontrahentem (łącznie „Norma Bezpieczeństwa”), co obejmuje między innymi przestrzeganie wszystkich zasad i procedur dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia obowiązujących w zakładzie Kupującego oraz dotyczących Bezpieczeństwa i Higieny Pracy wszędzie tam, gdzie ma to zastosowanie, oraz innych zasad regulacyjnych. Przed rozpoczęciem Pracy Kupujący może zażądać dokonania oceny ryzyka. Kupujący określi, czy ocena ryzyka zostanie wykonana przez Sprzedawcę z pomocą Kupującego czy przez Kupującego z pomocą Sprzedawcy. Przed podjęciem Pracy, wyniki oceny ryzyka zostaną szczegółowo przeanalizowane z Grupą Sprzedawcy. W przypadku niezgodności pomiędzy Normą Bezpieczeństwa a wymogami bezpieczeństwa określonymi w niniejszych Warunkach, zasadą kontrolującą i regulującą jest Norma Bezpieczeństwa.</p> <p>ii. W zakładzie należy zawsze nosić przezroczyste, przemysłowe okulary ochronne z osłonami bocznymi zgodne ze standardem ANSI Z87 lub podobnym standardem obowiązującym w jurysdykcji, w której wykonywana jest Praca, oraz obuwie ochronne.</p> <p>iii. Cięcie lub spawanie jest niedozwolone bez zgody menadżera projektu Kupującego lub osoby przez niego wyznaczonej oraz inspektora technicznego.</p> <p>iv. Nie należy zmieniać (odłączać lub podłączać) żadnych połączeń elektrycznych lub innych usług użytkowych do jakiegokolwiek części zakładu bez zgody menadżera projektu Kupującego lub osoby przez niego wyznaczonej oraz osób sprawujących nadzór techniczny.</p> <p>v. Należy postępować zgodnie z Programem Postępowania z Materiałami Niebezpiecznymi i Programem Ochrony Środowiska obowiązującym u Kupującego oraz ich procedurami i/lub zgodnie z podobnymi wymogami regulacyjnymi, które mogą obowiązywać w jurysdykcji, w której prowadzona jest Praca.</p> <p>vi. Pojazdy Grupy Sprzedawcy są dozwolone w zakładach Kupującego tylko podczas dostarczania lub odbierania materiału lub sprzętu. Należy parkować wyłącznie w miejscach do tego wyznaczonych. Pracownicy Grupy Sprzedawcy nie są uprawnieni do poruszania się po zakładzie Kupującego poza obszarem Pracy. Kupujący zastrzega sobie prawo do sprawdzenia pojazdów wjeżdżających lub wyjeżdżających z zakładów Kupującego.</p> <p>vii. W zakładach Kupującego w każdym momencie zabrania się: broni; narkotyków lub alkoholu; prywatnych transmisji radiowych; puszek aluminiowych (tylko w zakładach szkła float Guardian); palenia; krótkich spodni; obnażonych ramion; butów z odkrytymi palcami; podartych spodni lub koszul; lub innej odzieży, biżuterii lub fryzur stanowiących zagrożenie bezpieczeństwa. Określenie zagrożenia bezpieczeństwa będzie dokonywane wyłącznie przez Kierownika ds. BHP Kupującego lub osobę przez niego wyznaczoną.</p>
---	---

<p>(viii) Weapons are not permitted on any Buyer property at any time (including weapons stored in any vehicle or container), regardless of whether an individual has a valid permit to carry a weapon. Weapons include firearms, explosives, air rifles or pistols, and knives (except small pocket knives with blades no longer than three inches).</p> <p>(ix) Neither Seller nor any member of Seller Group is permitted in the facility outside the Work area.</p> <p>(f) Safety Concerns. If, in Buyer's sole judgment, any member of Seller Group is performing Work or is preparing to perform Work in an unsafe manner, including, without limitation, failing to follow any safety requirement set forth in this Section 4.1, then Buyer may notify Seller or Seller Group to immediately stop work. If Buyer gives such notice, all of part of Seller Group, as determined by Buyer, will immediately stop work, expeditiously resolve the safety concern and provide regular updates to Buyer regarding its progress. All or part of Seller Group, as determined by Buyer, cannot resume work until Seller receives written notice from Buyer that, in Buyer's sole judgment, the safety concern is resolved. During the period of stopped work, Buyer will have no liability whatsoever to any member of Seller Group under the Contract or otherwise and Seller will reimburse Buyer for any costs associated with the work stoppage.</p> <p>(g) The Environment and Disposal of Hazardous Materials. All members of Seller Group must comply with all applicable environmental laws and follow the instructions of Buyer's Environmental Manager and designee concerning compliance with environmental laws and policies. Seller must notify Buyer in advance of, and provide Safety Data Sheets for, any hazardous or regulated materials that any member of Seller Group brings onto Buyer's site, including any such materials that are incorporated in or part of any goods purchased by Buyer. No member of Seller Group is permitted to dispose of any hazardous or regulated material, or any materials that are suspected of being contaminated by chemicals or by hazardous or regulated materials, from a Buyer facility without obtaining written clearance in advance from Buyer's environmental manager or designee and ensuring that the disposal complies with applicable laws and that all necessary regulatory filings and are properly completed. Seller will and will cause the applicable member of Seller Group to, promptly provide any information requested by Buyer related to the creation or disposal of any hazardous or regulated material that was generated at or obtained from a Buyer site.</p> <p>(h) Data Protection and Security. If the applicable Goods or Services collect, retain or store Guardian Data, the provisions set forth in Attachment C to these Terms also apply.</p>	<p>viii. W każdym czasie, na terenie każdego zakładu Kupującego zabrania się posiadania broni (w tym broni przechowywanej w jakimkolwiek pojeździe lub kontenerze), niezależnie od tego, czy dana osoba ma ważne pozwolenie na posiadanie broni. Do broni zalicza się broń palną, materiały wybuchowe, wiatróvky lub pistolety i noże (z wyjątkiem małych noży kieszonkowych z ostrzami nie dłuższymi niż 3 cale/ok. 7,6 cm).</p> <p>ix. Ani Sprzedawca, ani żaden członek Grupy Sprzedawcy nie może przebywać w zakładzie poza obszarem, w którym odbywa się Praca.</p> <p>f. Względy Bezpieczeństwa. Jeśli, według wyłącznej oceny Kupującego, którykolwiek członek Grupy Sprzedawcy wykonuje Pracę lub przygotowuje się do wykonywania Pracy w sposób niebezpieczny, w tym, między innymi, nie przestrzega któregokolwiek z wymogów bezpieczeństwa określonych w niniejszym rozdziale 4.1, wówczas Kupujący może zgłosić do Sprzedawcy lub Grupy Sprzedawcy żądanie natychmiastowego zaprzestania pracy. Jeśli Kupujący zgłosi takie żądanie, wówczas cała lub część Grupy Sprzedawcy, zgodnie z wytycznymi Kupującego, natychmiast przerwie pracę, niezwłocznie podejmie się rozwiązania problemu dotyczącego bezpieczeństwa i dostarczy Kupującemu regularnych informacji o postępach. Cała lub część Grupy Sprzedawcy, zgodnie z wytycznymi Kupującego, nie może podjąć pracy ponownie, dopóki Sprzedawca nie otrzyma pisemnego powiadomienia od Kupującego, że według wyłącznej oceny Kupującego problemy dotyczące bezpieczeństwa zostały rozwiązane. W okresie zawieszenia pracy Kupujący nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec któregokolwiek z członków Grupy Sprzedawcy w ramach Umowy lub w inny sposób, a Sprzedawca zwróci Kupującemu wszelkie koszty związane z zawieszeniem pracy.</p> <p>g. Środowisko i Utylizacja Materiałów Niebezpiecznych. Wszyscy członkowie Grupy Sprzedawcy muszą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących ochrony środowiska i postępować zgodnie z instrukcjami Kierownika ds. Ochrony Środowiska Kupującego lub osoby przez niego wyznaczonej w zakresie przestrzegania przepisów i zasad ochrony środowiska. Sprzedawca musi z wyprzedzeniem powiadomić Kupującego i dostarczyć Karty Charakterystyki wszelkich materiałów niebezpiecznych lub podlegających kontroli, które którykolwiek z członków Grupy Sprzedawcy wprowadza do zakładu Kupującego, w tym wszelkie takie materiały, które są wkomponowane lub stanowią część jakichkolwiek towarów zakupionych przez Kupującego. Żaden członek Grupy Sprzedawcy nie może utylizować jakichkolwiek materiałów niebezpiecznych lub podlegających kontroli ani materiałów podejrzanych o skażenie środkami chemicznymi lub materiałami niebezpiecznymi lub podlegającymi kontroli z zakładu Kupującego bez uprzedniej pisemnej zgody Kierownika ds. Ochrony Środowiska Kupującego lub osoby przez niego wyznaczonej, zapewniając jednocześnie to, że utylizacja jest zgodna z obowiązującymi przepisami prawa i że dokonano prawidłowego zgłoszenia wszystkich niezbędnych wniosków. Sprzedawca niezwłocznie dostarczy i zapewni dostarczenie przez stosownego członka Grupy Sprzedawcy wszelkich informacji wymaganych przez Kupującego w związku z tworzeniem lub utylizacją wszelkich niebezpiecznych lub podlegających kontroli materiałów, które zostały wytworzone lub uzyskane z zakładu Kupującego.</p> <p>h. Ochrona i bezpieczeństwo danych. Jeżeli odpowiednie Towary lub Usługi gromadzą, zachowują lub przechowują Dane</p>
--	--

<p>4.2 Performing the Work:</p> <p>(a) Quality. All Work that Seller Group performs, and the materials furnished will be of the highest quality and conform to best practices in the relevant industry. Unless the Specifications expressly require otherwise, all materials and equipment will be new and of the latest design. The Work will comply with the applicable building codes of the federal, municipal, state, provincial or other unit of government having jurisdiction where the Work is performed and all other applicable laws.</p> <p>(b) Timeliness; Acceleration of Work.</p> <p>(i) Timeliness. Seller will deliver the Goods and complete the Services expeditiously per the schedule included in the Commercial Agreement or one or more of the Purchase Order, Specifications or SOW (the "Work Schedule"). If Buyer requests, Seller will prepare and submit within 5 days after Guardian's request a definitive progress schedule consistent with the Work Schedule. Any extensions of the Work Schedule must be agreed to in writing by the Parties. Seller will, at its expense, do what is necessary to comply with the Work Schedule, including working overtime, weekends, or holidays or providing additional workers if necessary. If Seller believes that completion of the Work will or may be delayed, Seller will promptly notify Buyer's Representative about the delay and the reasons for it immediately upon discovery of the delay or threat of delay. In addition to other remedies that Buyer may have, Seller will pay for, or reimburse Buyer for, at Buyer's option, expedited freight for Work that is delivered late unless the delay is caused solely by Buyer or Force Majeure. The Contract may include cost offsets for late delivery. If the Contract includes a liquidated damages provision, (A) the Parties acknowledge and agree that it is difficult or impossible to determine with precision the amount of damages that would or might be incurred by Buyer as a result of Seller's failure to adhere to the Work Schedule, and (B) it is understood and agreed by the Parties that: (I) Buyer will suffer damages by Seller's failure to meet its obligations; (II) any amounts payable under the liquidated damages provision are in the nature of liquidated damages and not a penalty; and (III) such amounts represent a reasonable estimate of the damages that Buyer would likely sustain on account of Seller's failure.</p> <p>(ii) Acceleration of Work. With respect to Work that is performed at a Buyer location, if, in Buyer's judgment, it becomes necessary to accelerate the Work or a portion of the Work, Seller, when ordered, will reallocate resources to such other point or points requiring such accelerated Work. If Buyer desires the Work to be performed on a shorter overall timeline than is set forth in the Work Schedule, Seller will, without affecting the rights of Buyer under the Contract, upon receipt of a written order from Buyer's Representative specifically setting forth a request pursuant to this Section 4.2(b)(ii), do what is necessary to perform the Work in a shorter timeline. Only the additional working costs attributable to the shortened timeline approved each day by Buyer or its designee, will be paid by Buyer to Seller, and no overhead,</p>	<p>Guardian, zastosowanie mają również postanowienia określone w Załączniku C do niniejszych Warunków.</p> <p>4.2. Wykonanie Pracy:</p> <p>a. Jakość. Całość Pracy wykonywanej przez Grupę Sprzedawcy oraz dostarczone materiały będą najwyższej jakości i zgodne z najlepszymi praktykami w danej branży. O ile Specyfikacje wyraźnie nie wskażą inaczej, wszystkie materiały i sprzęt będą nowe i najnowszej konstrukcji. Praca będzie zgodna z obowiązującymi przepisami budowlanymi federalnej, miejskiej, krajowej, wojewódzkiej lub innej jednostki rządowej posiadającej jurysdykcję w miejscu wykonywania Pracy, oraz zgodna ze wszystkimi innymi obowiązującymi przepisami prawa.</p> <p>b. Terminowość; Przyspieszenie Pracy.</p> <p>i. Terminowość. Sprzedawca dostarczy Towary i zrealizuje Usługi niezwłocznie, zgodnie z harmonogramem określonym w Umowie Handlowej lub jednym lub więcej Zamówieniu Zakupu, Specyfikacji lub Zakresie Prac („Harmonogram Prac”). Na żądanie Kupującego, Sprzedawca przygotowuje i przesyła w ciągu 5 dni po złożeniu żądania przez Guardian, ostateczny harmonogram stanu realizacji zgodny z Harmonogramem Pracy. Wszelkie przedłużenia Harmonogramu Prac muszą zostać uzgodnione przez Strony na piśmie. Sprzedawca na swój koszt zrobi wszystko, co niezbędne, aby wypełnić Harmonogram Pracy, w tym do pracy w nadgodzinach, w weekendy lub święta lub jeśli konieczne, do zapewnienia dodatkowych pracowników. Jeśli Sprzedawca uzna, że ukończenie Pracy będzie lub może być opóźnione, Sprzedawca, po stwierdzeniu opóźnienia lub możliwości jego wystąpienia, niezwłocznie powiadomi Przedstawiciela Kupującego i poda przyczyny takiego opóźnienia. Oprócz innych środków zaradczych przysługujących Kupującemu, Sprzedawca zapłaci lub zwróci Kupującemu, według uznania Kupującego, koszty przyspieszonego frachtu za Pracę, która została dostarczona z opóźnieniem, chyba że opóźnienie jest spowodowane wyłącznie przez Kupującego lub Siłę Wyższą. Umowa może określać rekompensatę kosztów za opóźnioną dostawę. Jeśli Umowa zawiera postanowienie o karach umownych, (A) Strony przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że określenie kwoty szkód, która zostałaby lub mogłaby zostać poniesiona przez Kupującego w wyniku nieprzestrzegania przez Sprzedawcę Harmonogramu Pracy jest trudne lub niemożliwe i (B) Strony rozumieją i uzgadniają, że: (I) Kupujący poniesie szkody w wyniku niewywiązania się przez Sprzedawcę ze swoich zobowiązań; (II) wszelkie kwoty należne z tytułu postanowienia o karach umownych mają na celu naprawienie szkody, a nie nałożenie sankcji; oraz (III) takie kwoty stanowią rozsądne oszacowanie szkód, które Kupujący najprawdopodobniej poniósłby wskutek uchybień po stronie Sprzedawcy.</p> <p>ii. Przyspieszenie Pracy. W odniesieniu do Pracy wykonywanej w zakładzie Kupującego, jeżeli w ocenie Kupującego niezbędne jest przyspieszenie Pracy lub jej części, Sprzedawca, po otrzymaniu stosownego polecenia, przeniesie zasoby na inny element lub elementy wymagające takiej przyspieszonej Pracy. Jeśli Kupujący życzy sobie, aby Praca została wykonana w ogólnie krótszym czasie niż określono w Harmonogramie Pracy, Sprzedawca, bez wpływu na prawa Kupującego wynikające z Umowy, po otrzymaniu pisemnego polecenia od Przedstawiciela Kupującego, w szczególności wniosku zgodnego z niniejszym podrozdziałem 4.2(b)(ii), wykona wszelkie czynności konieczne do wykonania Pracy w krótszym czasie. Kupujący wypłaci Sprzedawcy wyłącznie dodatkowe koszty pracy związane z</p>
---	---

profits, costs, commissions, claims for inefficiencies or otherwise, or other costs or claims shall be charged or due with respect to use of overtime work or the acceleration of performance. This provision will not apply to acceleration of performance made necessary by default of Seller or a member of Seller Group, the cost of which shall be borne solely by Seller. Each member of Seller Group is also bound by this Section 4.2(b)(ii).

(c) Complying with Laws; Obtaining Permits. (i) The Work and any goods supplied in connection with the Work must comply with all applicable federal, state, and local laws, rules, and regulations (including but not limited to those related to safety and the environment) where the Goods will be located, and the Services performed. The Work must be free of ozone depleting materials and asbestos. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal or regulatory requirements, it will notify Buyer in writing and obtain Buyer's instructions before acting. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller will obtain all necessary permits. (ii) Each member of Seller Group will at all times comply fully with all applicable laws and regulations in its performance of the Contract, including but not limited to safety and the environment, and shall neither take nor refrain from taking any action impermissible, penalized, and/or that could result in liability for either Buyer or Seller under applicable law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the OECD Anti-Bribery Convention or any other applicable anti-bribery law or treaty, or those regulations maintained by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (31 C. F. R. Chapter V) ("OFAC") or the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security (15 C.F.R. Parts 730 et. Seq.). Seller's breach, or the breach by a member of Seller's Group, of the preceding sentence constitutes cause for immediate termination of the Contract and any or all Purchase Orders. (iii) Upon request, Seller must provide to Buyer a set of shipping documents and information including but not limited to the Country of Origin (COO) certificates and the appropriate export classification codes including, if applicable, the Export Control Classification Number (ECCN) and the Harmonized Tariff Codes of each and every one of the Goods (including Goods that may be provided as part of Services performed) supplied pursuant to an Order, including in sufficient detail to satisfy applicable trade preferential or customs agreements, if any. Upon request, Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Goods, to require the manufacturer of the Goods to trace and certify, the country of origin of products purchased by Seller and to promptly provide Buyer with such documents and certificates. In all cases where Seller is acting as the exporter, Seller must also provide the COO and export classification information to Buyer via the packing list and the customs invoice, and Seller is responsible for obtaining any required licenses or other approvals from the applicable customs authorities. (iv) Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Goods, to require the manufacturer of the Goods to trace and certify, the country of origin of minerals used in all materials used by Seller or the manufacturer in the Goods or parts of Goods or in the manufacture of the Goods or parts of Goods and to promptly provide Buyer with such documents and certifications as requested by Buyer

krótszym czasem wykonania, zatwierdzone każdego dnia przez Kupującego lub osobę przez niego wyznaczoną, a koszty ogólne, zyski, koszty, prowizje, roszczenia z tytułu braku wydajności lub inne koszty lub roszczenia nie będą naliczane lub należne w związku z wykonywaniem pracy w nadgodzinach lub zwiększeniem wydajności. Niniejsze postanowienie nie ma zastosowania do konieczności zwiększenia wydajności wynikającej z niewykonania zobowiązania przez Sprzedawcę lub członka Grupy Sprzedawcy, a koszty takie ponosi wyłącznie Sprzedawca. Każdy członek Grupy Sprzedawcy również podlega postanowieniom niniejszego podrozdziału 4.2(b)(ii).

c. Przestrzeganie Przepisów; Uzyskiwanie Zezwoleń. (i) Praca i wszelkie towary dostarczone w związku z Pracą muszą być zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami federalnymi, krajowymi i lokalnymi, zasadami i przepisami (w tym dotyczącymi między innymi bezpieczeństwa i ochrony środowiska) obowiązującymi w miejscu umieszczenia Towarów i wykonania Usług. Praca nie może zawierać materiałów niszczących warstwę ozonową i azbestu. Jeśli Sprzedawca uzna, że w celu spełnienia wymogów prawnych lub regulacyjnych niezbędne jest jakiejkolwiek odstępstwo od Specyfikacji lub Zakresu Prac, powiadomi o tym Kupującego na piśmie i przed podjęciem wszelkich czynności otrzyma instrukcje od Kupującego. O ile Umowa wyraźnie nie stanowi inaczej, wszystkie niezbędne zezwolenia pozyskuje Sprzedawca. (ii) Każdy członek Grupy Sprzedawcy będzie podczas wykonywania Umowy zawsze i w pełni przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów i zasad, w tym dotyczących między innymi bezpieczeństwa i ochrony środowiska, i nie będzie podejmował i powstrzyma się od podejmowania jakichkolwiek działań niedopuszczalnych, karalnych i/lub które mogą skutkować odpowiedzialnością Kupującego lub Sprzedawcy na mocy obowiązującego prawa, w tym amerykańskiej ustawie Foreign Corrupt Practices Act, OECD Anti-Bribery Convention lub innej stosownej ustawy lub traktatu antykorupcyjnego, lub przepisów egzekwowanych przez amerykańskie Office of Foreign Assets Control podlegające pod Departament Skarbu (31 C. F. R. Chapter V) ("OFAC") lub amerykańskie Bureau of Industry and Security podlegające pod Departament Handlu (15 C.F.R. Parts 730 et. Seq.). Pogwałcenie postanowień poprzedniego zdania przez Sprzedawcę lub przez członka Grupy Sprzedawcy stanowi podstawę do natychmiastowego rozwiązania Umowy oraz któregokolwiek lub wszystkich Zamówień Zakupu. (iii) Na żądanie Kupującego Sprzedawca musi dostarczyć zestaw dokumentów i informacji przewozowych, w tym między innymi certyfikaty kraju pochodzenia (Country of Origin = COO) i odpowiednie kody klasyfikacji eksportowej, w tym, jeżeli dotyczy, numer klasyfikacji kontrolnej eksportu (Export Control Classification Number = ECCN) oraz Zharmonizowane Kody Taryfowe dla każdego z Towarów (w tym Towarów, które mogą być dostarczone w ramach wykonanych Usług) dostarczonych zgodnie z Zamówieniem, zawierające ilość danych wystarczającą do spełnienia warunków obowiązujących handlowych umów preferencyjnych lub umów celnych, jeżeli dotyczy. Na żądanie Kupującego Sprzedawca zobowiązuje się do odszukania i poświadczenia lub, jeśli Sprzedawca nie produkuje Towarów, zażądania od producenta Towarów odszukania i poświadczenia kraju pochodzenia produktów zakupionych przez Sprzedawcę oraz niezwłocznego dostarczenia Kupującemu takich dokumentów i certyfikatów. W każdym przypadku, w którym Sprzedawca występuje jako eksporter, Sprzedawca musi również dostarczyć Kupującemu COO i klasyfikację eksportu w formie listu przewozowego i faktury

pursuant to Section 1502 of the Dodd-Frank Act relating to Conflict Minerals. (v) Seller shall not purchase materials from any country sanctioned by OFAC. Please consult <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx> for the latest list. Seller will also communicate and hold all tiers of its supply chain to these same standards. (vi) Seller certifies that its business and supply chain is maintained in a lawful and socially responsible way including, among other things, that neither human trafficking nor slavery or forced labor takes place in any part of Seller's business, and that Seller does not use slavery or forced labor in any of its forms, including human trafficking. (vii) During the term of these Terms and for 5 years after, Buyer Group shall have the right, upon reasonable notice and during normal business hours, to audit and review Seller's records in relation to Seller's compliance with this paragraph. (viii) Where the Goods and/or Services procured by Buyer from Seller are in support of a U.S. Government end customer or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government (or any state or municipal government that have any required additional terms), the additional terms, including FAR (Federal Acquisition Regulations), DFAR (Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Authorized Economic Operator) requirements shall apply to the Contract. Seller acknowledges and agrees that it will comply with such terms if applicable and covenants that it has not been declared ineligible to contract with the U.S. Government or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government, any state government, or municipality.

(d) Complying with Specifications. The Specifications and SOW, as applicable, are intended to describe a finished piece of work. Text and drawings included in the Specifications or SOW are co-operative, and what is called for by either will be as binding as if called for by both. If Seller discovers an apparent error or inconsistency in the Specifications or SOW, Seller will promptly notify Buyer in writing and will not proceed with the Work in uncertainty. If Seller wishes to propose substitutes for any materials specified in the Specifications or SOW, Seller must submit the proposal to Buyer in ample time to prevent delays; no substitutions are permitted without Buyer's written consent. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal requirements, Seller will notify Buyer in writing and obtain its instructions before acting (except where immediate action is needed to prevent injuries or environmental contamination).

celnej, jak również Sprzedawca jest odpowiedzialny za uzyskanie wszelkich wymaganych pozwoleń lub innych zezwoleń od właściwych organów celnych. (iv) Sprzedawca zobowiązuje się do odszukania i poświadczenia lub, jeśli Sprzedawca nie produkuje Towarów, zażądania od producenta Towarów odszukania i poświadczenia kraju pochodzenia minerałów wykorzystywanych we wszystkich materiałach używanych przez Sprzedawcę lub producenta w Towarach lub częściach Towarów lub w produkcji Towarów lub części Towarów oraz do niezwłocznego dostarczenia Kupującemu takich dokumentów i zaświadczeń na jego żądanie, zgodnie z rozdziałem 1502 Dodd-Frank Act dotyczącej Minerałów ze stref Konfliktowych. (v) Sprzedawca nie zakupi materiałów z żadnego kraju objętego sankcjami przez OFAC. Aktualna lista dostępna jest na <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>. Sprzedawca będzie również przekazywał i utrzymywał wszystkie poziomy swojego łańcucha dostaw zgodnie z tymi samymi standardami. (vi) Sprzedawca poświadcza, że jego działalność i łańcuch dostaw jest prowadzony w sposób zgodny z prawem i odpowiedzialny społecznie, w tym między innymi, że w żadnej części działalności Sprzedawcy nie zachodzi handel ludźmi, niewolnictwo ani praca przymusowa, a Sprzedawca nie wykorzystuje niewolnictwa lub pracy przymusowej w żadnej postaci, wliczając w to handel ludźmi. (vii) W okresie obowiązywania niniejszych Warunków i przez 5 kolejnych lat, Grupa Kupującego będzie miała prawo, po odpowiednim powiadomieniu i w normalnych godzinach pracy, do przeglądu i sprawdzenia dokumentacji Sprzedawcy związanej z przestrzeganiem przez niego postanowień niniejszego rozdziału. (viii) W przypadku, gdy Towary i/lub Usługi zakupione przez Kupującego od Sprzedawcy są finansowane przez klienta końcowego Rządu USA lub klienta końcowego finansowanego w całości lub części przez Rząd USA (lub jakikolwiek rząd stanowy lub miejski, który ma dodatkowe wymagane warunki), do Umowy mają zastosowanie dodatkowe warunki, w tym FAR (Federal Acquisition Regulations), DFAR (Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Authorized Economic Operator). Sprzedawca przyjmuje do wiadomości i zgadza się zastosować do takich warunków, jeśli dotyczą, i przyznaje, że nie uznano go za niekwalifikującego się do zawarcia umowy z rządem USA lub klientem końcowym finansowanym w całości lub części przez rząd USA, rząd stanowy lub gminę.

d. Zgodność ze Specyfikacjami. Specyfikacje i Zakres Prac, w zależności od okoliczności, przeznaczone są do opisanego gotowego dzieła. Treść i rysunki zawarte w Specyfikacjach lub Zakresie Prac są wspólne i wymagania jednego z nich są tak samo wiążące, jak gdyby były to wymagania obu dokumentów. Jeśli Sprzedawca odkryje oczywisty błąd lub niespójność w Specyfikacjach lub Zakresie Prac, niezwłocznie powiadomi o tym Kupującego na piśmie i do rozwiania wątpliwości nie będzie kontynuować Pracy. Jeśli Sprzedawca chce zaproponować zamienniki jakichkolwiek materiałów określonych w Specyfikacjach lub Zakresie Prac, musi złożyć propozycję Kupującemu odpowiednio wcześniej tak, aby zapobiec opóźnieniu; bez pisemnej zgody Kupującego żadne zmiany nie są dozwolone. Jeśli Sprzedawca uzna, że w celu spełnienia wymogów prawnych niezbędne jest jakiekolwiek odstępstwo od Specyfikacji lub Zakresu Prac, Sprzedawca powiadomi Kupującego na piśmie i przed podjęciem działania uzyska jego instrukcje (z wyjątkiem sytuacji, gdy natychmiastowe działanie jest konieczne w celu zapobieżenia obrażeniom lub skażeniu środowiska).

<p>(e) Know the Workplace; Leave it as Seller Found it. Seller represents to Buyer that Seller is thoroughly familiar with the conditions under which the Work is to be done, and that Seller has informed itself of the nature and extent of the Work and has made all studies necessary to quote the project and to perform the Work on schedule and for the agreed-upon price, including, without limitation, fully determining the costs and availability of workers, equipment, materials, subcontractors and other elements or resources necessary to perform the Work. No claim for either additional compensation or extension of time due to alleged changed, concealed or unknown conditions will be allowed or recognized by Buyer. If Seller needs plans or other documents from Buyer, Seller must request them in time to maintain the Work Schedule. Seller will leave the areas around the Work as it found them.</p> <p>(f) Working with Other Contractors. Seller will, and will cause Seller Group to, conduct the Work so as not to interfere with Buyer's general operations or with other contractors that may be at the Buyer location. Buyer or its designee will coordinate the activities of its own employees and each contractor it hires at the location. Seller will, and will cause Seller Group to, participate with Buyer and other contractors by review and coordinating construction schedules (including storage of materials and equipment). If part of the Work depends on proper execution by Buyer or another contractor, Seller will, prior to proceeding with the Work, report to Buyer any discrepancies, defects or delays that would make it impossible for Seller to complete the Work or which may result in a change in the Work Schedule.</p> <p>(g) Employees and Subcontractors; Immigration and Labor Requirements. Seller will employ only qualified personnel in the performance of the Work. Except where the Contract provides otherwise, Seller will select its own subcontractors. Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, Buyer reserves the right to approve or reject subcontractors selected by Seller. Seller is fully responsible to Buyer and to third parties for the actions and omissions of all members of Seller Group, all of which will be deemed the actions and omissions of Seller, and Seller will indemnify and hold Buyer harmless from all consequences of their actions and omissions. Seller must follow and must cause all members of Seller Group to follow, Buyer's personal conduct policies, including but not limited to Buyer's safety policies and procedures, Buyer's Policy Against Harassment and prohibitions against weapons, alcohol and drugs on Buyer's premises and while dealing with Buyer employees or agents. At Buyer's request, Seller will promptly replace on the site any employee or subcontractor who fails to follow Buyer's policies or procedures. If any member of Seller Group uses employees and contractors for the Work that are not citizens of the country of Buyer's plant where the Work is performed, Seller represents and covenants that all applicable immigration and labor requirements are met for members of Seller Group, and that its contractors are appropriately licensed to provide the relevant services.</p>	<p>e. Poznaj Miejsce Pracy; Zostaw je w Stanie, w jakim je zastał Sprzedawca. Sprzedawca oświadcza Kupującemu, że dokładnie zapoznał się z warunkami, na jakich ma być wykonana Praca, oraz że Sprzedawca zaznajomił się z charakterem i zakresem Pracy i sprawdził wszelkie aspekty niezbędne do złożenia oferty dla projektu i wykonania Pracy zgodnie z harmonogramem i za uzgodnioną cenę, w tym, między innymi, pełnego określenia kosztów i dostępności pracowników, sprzętu, materiałów, podwykonawców i innych elementów lub zasobów niezbędnych do wykonania Pracy. Nie zezwala się, a Kupujący nie uznaje żadnego roszczenia o dodatkową zapłatę lub przedłużenie czasu z powodu rzekomych zmienionych, ukrytych lub nieznanymi warunków. Jeśli Sprzedawca potrzebuje od Kupującego planów lub innych dokumentów, Sprzedawca musi zażądać ich z odpowiednim wyprzedzeniem tak, aby zapewnić zgodność z Harmonogramem Pracy. Sprzedawca pozostawi obszary wokół Pracy w stanie, w jakim je zastał.</p> <p>f. Praca z Innymi Wykonawcami. Sprzedawca będzie wykonywał i zapewni wykonywanie Pracy przez Grupę Sprzedawcy tak, aby nie zakłócać ogólnych działań Kupującego ani innych wykonawców, którzy mogą znajdować się w zakładzie Kupującego. Kupujący lub osoba przez niego wyznaczona będzie koordynować działania swoich pracowników i każdego zatrudnionego przez siebie wykonawcy w danym zakładzie. Sprzedawca będzie współpracował i zapewni współpracę Grupy Sprzedawcy z Kupującym i innymi kontrahentami poprzez przegląd i koordynację harmonogramów budowy (w tym przechowywanie materiałów i sprzętu). Jeśli część Pracy zależy od prawidłowego wykonania przez Kupującego lub innego wykonawcę, Sprzedawca przed przystąpieniem do Pracy zgłosi Kupującemu wszelkie rozbieżności, wady lub opóźnienia, które uniemożliwiłyby Sprzedawcy ukończenie Pracy lub które mogłyby spowodować zmiany w Harmonogramie Pracy.</p> <p>g. Pracownicy i Podwykonawcy; Wymogi dotyczące Imigracji i Pracy. Do wykonywania Pracy Sprzedawca będzie zatrudniał wyłącznie wykwalifikowany personel. Z wyjątkiem przypadków, gdy Umowa stanowi inaczej, Sprzedawca wybierze własnych podwykonawców. Niezależnie od jakichkolwiek odmiennych postanowień Umowy, Kupujący zastrzega sobie prawo do zatwierdzenia lub odrzucenia podwykonawców wybranych przez Sprzedawcę. Sprzedawca ponosi pełną odpowiedzialność wobec Kupującego i stron trzecich za działania i zaniechania wszystkich członków Grupy Sprzedawcy, z których wszystkie będą uważane za działania i zaniechania Sprzedawcy, ponadto Sprzedawca zabezpieczy i zwolni Kupującego z odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje ich działań i zaniechań. Sprzedawca musi przestrzegać i zapewni przestrzeganie przez wszystkich członków Grupy Sprzedawcy zasad postępowania osobistego obowiązujących u Kupującego, w tym między innymi zasad i procedur bezpieczeństwa, Polityki Przeciw Molestowaniu i zakazów posiadania broni, alkoholu i narkotyków w zakładzie Kupującego i postępowania podczas kontaktów z pracownikami lub agentami Kupującego. Na żądanie Kupującego Sprzedawca niezwłocznie zastąpi każdego pracownika lub podwykonawcę obecnego w zakładzie, który nie przestrzega zasad lub procedur Kupującego. Jeśli jakikolwiek członek Grupy Sprzedawcy zatrudniona do Pracy pracowników i wykonawców, którzy nie są obywatelami kraju umiejscowienia zakładu Kupującego, w którym wykonywana jest Praca, wówczas Sprzedawca oświadcza i zobowiązuje się, że dla członków Grupy Sprzedawcy spełnione są</p>
--	---

<p>(h) Drawings, Documentation & Packaging.</p> <p>(i) Drawings. If the Contract requires drawings, then: (i) Seller will submit drawings or sets of prints in an orderly fashion per the guidelines of the Contract for review by Buyer's Representative when required by the Work Schedule and in a format acceptable to Buyer. If Buyer returns any prints without approval, Seller will make the requested revisions and will promptly resubmit the corrected prints; (ii) Seller will provide certified copies of each approved print or as specified in the Contract before starting the work described on the approved print.</p> <p>(ii) Documentation.</p> <p>(1) Seller will provide, upon completion of the Work or as otherwise provided in the Contract, complete documentation necessary for the operation, maintenance and repair of the Work, and any additional documentation required by the Contract, in the English language and in the format requested by Buyer, which documentation may include, but is not limited to, as-built drawings, plans, construction lay out drawings, working drawings, sketches and specifications (the "Documentation"). The Documentation will also include all documentation necessary for the operation, maintenance, repair, and replacement of all components that Seller obtains from third parties.</p> <p>(2) With respect to equipment purchases, unless the Contract requires otherwise, at the end of equipment design Seller will provide to Buyer a list of spare part components for the equipment which will include the following: the part description, spare part no., the manufacturer's part no., manufacturer name, lead time, the list price, the pack quantity, and Buyer's price. As soon as possible, but no later than the beginning of equipment commissioning, Seller will provide a list of the spare parts that are critical for the equipment to operate per the Specification (the "Critical Spare Parts").</p> <p>(iii) Seller will comply with all packaging instructions in the Purchase Order or issued separately by Buyer and that are required by law. In any event, Seller will: (a) mark each package with quantity, applicable Buyer part number (if any), date of manufacture and/or expiration and any tracking information; (b) include in each package a packing slip showing Seller, quantity, applicable Buyer part number (if any), description of contents, purchase order number, shipper number and whether the shipment is complete or partial; and (c) consecutively number multiple packages comprising a single shipment. Seller will ensure that all documentation, labelling and other written materials are in the English language, legible and complete.</p> <p>(i) Changes. Buyer may request changes in the Work, but Seller should only act on changes that are requested in writing from Buyer's Representative and signed by Buyer and Seller's authorized representative. If any change that Buyer requests requires a change in the price of the Work or the Work Schedule, Seller must provide a written quotation showing the price and effect on the schedule of all changes. Unless the quotation is accepted in writing by Buyer's Representative, no change in the price or the schedule will be permitted. If a change Buyer requests reduces the cost or time required for the Work, Seller will promptly make an equitable adjustment in the price or the delivery schedule. If Seller plans to make any change in the manufacturing</p>	<p>wszystkie obowiązujące wymogi imigracyjne i pracownicze i że jego wykonawcy posiadają odpowiednie uprawnienia do świadczenia stosownych usług.</p> <p>h. Rysunki, Dokumentacja i Opakowanie.</p> <p>i. Rysunki. Jeśli Umowa wymaga rysunków, to:</p> <p>(i) Sprzedawca złoży do przeglądu Przedstawiciela Kupującego rysunki lub zestawy wydruków uporządkowane zgodnie z wytycznymi Umowy, gdy jest to wymagane przez Harmonogram Pracy i w formacie akceptowanym przez Kupującego. Jeśli Kupujący zwróci jakiegokolwiek wydruki bez zatwierdzenia, Sprzedawca dokona wymaganych poprawek i niezwłocznie złoży ponownie poprawione wydruki; (ii) przed rozpoczęciem prac ujętych w zatwierdzonym wydruku Sprzedawca dostarczy poświadczony kopie każdego zatwierzonego wydruku lub w formie zgodnej z postanowieniami Umowy.</p> <p>ii. Dokumentacja.</p> <p>1. Sprzedawca dostarczy, po zakończeniu Pracy lub w okolicznościach określonych w Umowie, pełną dokumentację niezbędną do obsługi, konserwacji i naprawy Pracy oraz wszelką dodatkową dokumentację wymaganą przez Umowę, w języku angielskim i w formacie określonym przez Kupującego, a dokumentacja taka może obejmować między innymi rysunki powykonawcze, plany, rysunki rozmieszczenia konstrukcji, rysunki robocze, szkice i specyfikacje („Dokumentacja”). Dokumentacja będzie również zawierać całą dokumentację niezbędną do obsługi, konserwacji, naprawy i wymiany wszystkich elementów, które Sprzedawca pozyskuje od stron trzecich.</p> <p>2. W odniesieniu do zakupów sprzętu, o ile Umowa nie stanowi inaczej, po zakończeniu projektowania sprzętu Sprzedawca przekaże Kupującemu listę części zamiennych do sprzętu, które będą zawierać następujące elementy: opis części, nr części zamiennej, nr części u producenta, nazwę producenta, czas realizacji, cenę katalogową, ilość opakowań i cenę Kupującego. Najszybciej, jak to możliwe, jednak nie później niż na początku uruchomienia sprzętu, Sprzedawca dostarczy listę krytycznych do działania sprzętu części zamiennych, zgodnie ze Specyfikacją („Krytyczne Części Zamienne”).</p> <p>iii. Sprzedawca zastępuje się do wszystkich wytycznych względem opakowania zawartych w Zamówieniu Zakupu lub wydanych oddzielnie przez Kupującego i które są wymagane przez prawo. W każdym przypadku Sprzedawca: (a) oznaczy każdą paczkę podając ilość, stosowny nr części Kupującego (jeśli dotyczy), datę produkcji i/lub datę ważności oraz wszelkie informacje dotyczące śledzenia paczek; (b) zamieści w każdej paczce list przewozowy określający Sprzedawcę, ilość, stosowny nr części Kupującego (jeśli dotyczy), opis zawartości, numer zamówienia zakupu, numer nadawcy oraz informację, czy przesyłka jest całkowita czy częściowa; oraz (c) oznaczy kolejnymi numerami kolejne paczki zawierające pojedynczą przesyłkę. Sprzedawca zapewni czytelną i kompletną dokumentację, oznakowanie i inne pisemne materiały w całości w języku angielskim.</p> <p>i. Zmiany. Kupujący może zażądać zmian w Pracy, jednak Sprzedawca podejmuje działania jedynie w przypadku zmian, które zostały zgłoszone przez Przedstawiciela Kupującego na piśmie i podpisane przez upoważnionych przedstawicieli Kupującego i Sprzedawcy. Jeśli jakakolwiek zmiana zgłoszona przez Kupującego wymaga zmiany ceny Pracy lub Harmonogramu Prac, Sprzedawca musi przedstawić pisemną ofertę przedstawiającą cenę i wpływ wszystkich zmian na harmonogram. Dopóki oferta nie zostanie zaakceptowana na piśmie przez Przedstawiciela Kupującego, nie</p>
---	--

<p>or packaging process, Seller will promptly notify Buyer before making such change.</p> <p>(j) Tools and Materials. If any designs, sketches, drawings, blueprints, patterns, dies, molds, masks, models, tools, gauges, equipment, or special appliances are made or procured by Seller especially for producing the equipment or performing the Services and Buyer pays for such items, then they will become Guardian's property immediately upon manufacture or procurement and Seller will maintain a current inventory of those items.</p> <p>(k) Identification of Goods. Seller will, immediately upon Buyer's request, segregate all materials, work in process and completed parts of the Goods, mark all the property that has been paid for through progress payments or otherwise as the property of Buyer, and execute any confirmation or other documents that Buyer may request to protect Buyer's interest in the property whether such property is at Seller's site or an off-site location.</p> <p>(l) Product Support; Spare Parts; Critical Spare Parts.</p> <p>(i) Seller will make product support for the Goods, including subassemblies, spare parts, and service, available to Guardian during the operational life of the Goods or ten (10) years after the acceptance date, whichever is later. If Seller stops selling the Goods, subassemblies, or spare parts, or service, and does not provide for another qualified source, Seller will make available to Buyer all drawings, specifications, and know-how which will enable Buyer to service, and to make, have made or procure the items (including components obtained from third parties) and service under a royalty-free license that is hereby granted. The Parties agreement regarding where Critical Spare Parts will be kept and the payment terms for such Critical Spare Parts, if any, will be specified in the Contract.</p> <p>(ii) If during the Warranty Period, Seller makes any upgrades or improvements to the design or functionality of the Goods, Seller will notify Buyer of such upgrades or improvements and Buyer has the option to have such upgrades or improvements made to the Goods free of charge.</p> <p>(m) Grant of Security Interest and Bank Guarantees. With respect to work performed in the United States, Seller grants Buyer a security interest in any of the Work that has not been delivered, to the extent of any payments that Buyer has made, and Seller authorizes Buyer to sign and file a financing statement perfecting that security interest and to send any notification required to perfect a purchase money security interest. In addition, the Contract may require that Seller provide a bank guaranty in a form satisfactory to Guardian in relation to (a) any advance payment for the Work (Advance Payment Guarantee) and/or (b)</p>	<p>zezwała się na zmianę ceny lub harmonogramu. Jeśli zmiana zgłoszona przez Kupującego zmniejszy koszt lub czas wymagany do Pracy, Sprzedawca niezwłocznie dokona sprawiedliwej korekty ceny lub harmonogramu dostawy. Jeśli Sprzedawca planuje dokonanie jakichkolwiek zmian w procesie produkcji lub pakowania, przed dokonaniem takich zmian Sprzedawca niezwłocznie powiadomi o tym Kupującego.</p> <p>j. Narzędzia i Materiały. Jeśli jakiegokolwiek projekty, szkice, rysunki, plany, wzory, matryce, formy, maski, modele, narzędzia, przyrządy pomiarowe, sprzęt lub specjalne urządzenia zostały wykonane lub zakupione przez Sprzedawcę specjalnie w celu produkcji sprzętu lub wykonania Usług, a Kupujący płaci za takie przedmioty, to staną się one własnością Guardian natychmiast po ich produkcji lub zakupie, a Sprzedawca będzie prowadził bieżący wykaz takich przedmiotów.</p> <p>k. Identyfikacja Towarów. Sprzedawca na żądanie Kupującego bezzwłocznie podzieli wszystkie materiały, prace w toku i zakończone części Towarów, oznaczy wszystkie dobra, które zostały opłacone w formie płatności etapowych lub w inny sposób jako własność Kupującego i przedłoży każde potwierdzenie lub inne dokumenty, których może zażądać Kupujący w celu ochrony swoich interesów względem dóbr, niezależnie od tego, czy takie dobra znajdują się w zakładzie Sprzedawcy, czy poza nim.</p> <p>l. Obsługa Produktu; Części Zamienne; Krytyczne Części Zamienne.</p> <p>i. Sprzedawca zapewni Guardian obsługę techniczną produktu, w tym podzespoły, części zamienne i usługi, dostępne w okresie eksploatacji Towarów lub przez dziesięć (10) lat po dacie odbioru, w zależności od tego, która z tych terminów jest późniejszy. Jeśli Sprzedawca zaprzestanie sprzedaży Towarów, podzespołów lub części zamiennych lub usług i nie przedstawi innego rzetelnego źródła, Sprzedawca udostępni Kupującemu wszystkie rysunki, specyfikacje i wiedzę praktyczną, co umożliwi Kupującemu obsługę i wykonanie, zlecenie wykonania lub zakup przedmiotów (w tym komponentów uzyskanych od stron trzecich) i obsługę na podstawie nieodpłatnej licencji, która zostaje niniejszym przyznana. Porozumienie Stron dotyczące miejsca przechowywania Krytycznych Części Zamiennych oraz warunków płatności za takie Krytyczne Części Zamienne, jeśli dotyczy, zostanie określona w Umowie.</p> <p>ii. Jeśli w Okresie Gwarancji Sprzedawca dokona jakichkolwiek uaktualnień lub ulepszeń w projekcie lub funkcjonalności Towarów, Sprzedawca powiadomi Kupującego o takich uaktualnieniach lub ulepszeniach, a Kupujący będzie miał możliwość bezpłatnego wprowadzenia takich uaktualnień lub ulepszeń do Towarów.</p> <p>m. Udzielenie Zabezpieczenia Wierzytelności i Gwarancje Bankowe. W odniesieniu do pracy wykonywanej w Stanach Zjednoczonych, Sprzedawca udziela Kupującemu zabezpieczenia wierzytelności w dowolnej z Prac, która nie została dostarczona, w zakresie wszelkich płatności dokonanych przez Kupującego, jak również Sprzedawca upoważnia Kupującego do podpisania i złożenia oświadczenia finansowego korygującego to zabezpieczenie wierzytelności i do wysłania jakiegokolwiek powiadomienia wymaganego do korekty zabezpieczenia wierzytelności kwoty nabycia. Ponadto Umowa może wymagać, aby Sprzedawca, w formie zadowalającej Guardian, przedstawił</p>
---	--

<p>the Work that has been performed and accepted, which guarantee will be valid for the warranty period (Performance Bond).</p> <p>(n) Software. To the extent the Work includes the sale, delivery, modification, or creation of any computer software proprietary to the Seller or any third-party subcontractor or sub-supplier of the Seller (the "Software"):</p> <p>(i) Seller hereby grants to Buyer an irrevocable, nonexclusive, worldwide, fully paid up, royalty-free license to use, execute, maintain, reproduce, modify, display, and perform copies of the Software in connection with the portion of the Work and/or Goods containing the Software. Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, the license set forth in this section will remain in effect perpetually for the full useful life of the portion of the Work containing the Software.</p> <p>(ii) If applicable, Buyer may copy the Software as necessary to efficiently utilize the same. Without limiting the generality of the previous sentence, such rights include the same copying rights as are granted to "owners of copies" under federal copyright laws of the United States (irrespective of whether such copyright laws would otherwise govern), plus copying: (A) for backup, archive or emergency restart purposes; (B) for disaster recovery and disaster recovery testing purposes; (C) to migrate the Software for use on other computers and/or hardware (but not to other units of Goods); and (D) to store the Software at any off-site location that Buyer uses for storage purposes. Buyer may also permit third-party access to, or use of, the Software to allow such third parties to assist in the activities described in this Section 4.2(n), if Guardian makes efforts reasonable under the circumstances to prevent such third parties from using and/or disclosing such Software for purposes other than the fulfilment of their obligations to Buyer.</p> <p>(iii) Except as expressly permitted by the Contract, Buyer agrees that it will not: (A) lease, loan, resell, sublicense, or otherwise distribute the Software to parties who are not Affiliates of Guardian; (B) reverse engineer, disassemble, or decompile the Software; or (C) remove any identification or notices contained on the Software.</p> <p>(iv) Seller will pass through to Buyer the applicable licenses for any third-party software provided with the Goods or Services. Seller will provide to Buyer all applicable terms and conditions of such software licenses and will assist and cooperate with Buyer in negotiating any modifications to such licenses that Buyer may require.</p> <p>(v) Any license for the Software arising out of the Contract are freely assignable, at Buyer's discretion, to any bona fide purchaser for value of the Work containing the Software. In addition, nothing in these Terms or any other document comprising the Contract will prevent Buyer from permitting third</p>	<p>gwarancję bankową w odniesieniu do (a) jakiegokolwiek zaliczki za Pracę (Gwarancja Zaliczki) i/lub (b) Pracy, która została wykonana i przyjęta, a której gwarancja będzie obowiązywać przez okres gwarancji (Gwarancja Należytego Wykonania).</p> <p>n. Oprogramowanie. W zakresie, w jakim Praca obejmuje sprzedaż, dostawę, zmianę lub utworzenie jakiegokolwiek oprogramowania komputerowego opatentowanego przez Sprzedawcę lub któregokolwiek z zewnętrznych podwykonawców lub poddostawców Sprzedawcy („Oprogramowanie”):</p> <p>i. Sprzedawca niniejszym udziela Kupującemu nieodwołalnej, niewyłącznej, ogólnoswiatowej, w pełni opłaconej, wolnej od tantiem licencji na użytkowanie, wykorzystanie, utrzymywanie, powielanie, modyfikowanie, wyświetlanie i wykonywanie kopii Oprogramowania w związku z częścią Pracy i/lub Towaru zawierającego Oprogramowanie. Niezależnie od jakichkolwiek odmiennych postanowień Umowy, licencja określona w tym rozdziale pozostanie w mocy bezterminowo przez cały okres użytkowania części Pracy zawierającej Oprogramowanie.</p> <p>ii. Jeśli zachodzi taki przypadek, Kupujący może wedle potrzeby skopiować Oprogramowanie w celu jego skutecznego wykorzystania. Bez ograniczania ogólności poprzedniego zdania, takie prawa obejmują takie same prawa do kopiowania, jakie są przyznawane „właścicielom kopii” zgodnie z federalnym prawem autorskim Stanów Zjednoczonych (niezależnie od tego, czy takie prawa autorskie inaczej byłyby wiążące), poza tym kopiowanie: (A) przy tworzeniu kopii zapasowych, archiwizacji lub przy awaryjnym uruchomieniu ponownym; (B) przy odzyskiwaniu po awarii i testowania odzyskiwania po awarii; (C) do przeniesienia Oprogramowania do użytku na innych komputerach i/lub sprzęcie (ale nie do innych jednostek Towarów); oraz (D) do przechowywania Oprogramowania w dowolnym miejscu poza zakładem, używanego przez Kupującego do celów przechowywania. Kupujący może również zezwolić stronom trzecim na dostęp lub korzystanie z Oprogramowania, aby umożliwić takim stronom trzecim uczestnictwo w działaniach opisanych w niniejszym podrozdziale 4.2(n), pod warunkiem, że Guardian dołoży wszelkich możliwych w tych okolicznościach starań, aby uniemożliwić stronom trzecim korzystanie i/lub ujawnienie takiego Oprogramowania do celów innych niż wypełnienie zobowiązań wobec Kupującego.</p> <p>iii. Z wyjątkiem okoliczności jednoznacznie dozwolonych w Umowie, Kupujący oświadcza, że nie będzie: (A) dzierżawić, pożyczać, odsprzedawać, udzielać sublicencji ani w inny sposób dystrybuować Oprogramowania stronom niebędącym Podmiotami Powiązanymi Guardian; (B) analizować konstrukcji, rozpracowywać lub dekompilować Oprogramowania; lub (C) usuwać jakichkolwiek identyfikatorów lub ostrzeżeń umieszczonych na Oprogramowaniu.</p> <p>iv. Sprzedawca prześle Kupującemu odpowiednie licencje na wszelkie oprogramowanie stron trzecich dostarczone wraz z Towarami lub Usługami. Sprzedawca prześle Kupującemu wszystkie obowiązujące warunki takich licencji na oprogramowanie oraz będzie pomagać i współpracować z Kupującym w negocjowaniu wszelkich wymaganych przez Kupującego modyfikacji takich licencji.</p> <p>v. Wszelkie licencje na Oprogramowanie wynikające z Umowy mogą być dowolnie i według uznania Kupującego przypisane każdemu nabywcy w dobrej wierze za wartość Pracy zawierającej Oprogramowanie. Oprócz tego, żadne z postanowień niniejszych Warunków ani żaden inny dokument składający się na Umowę nie uniemożliwi Kupującemu zezwolenia kontrahentom</p>
---	--

party contractors' access to, or use of, the Software to the extent necessary for the operation, repair, maintenance, or modification of the Goods.

(vi) With respect to the Software, the Seller warrants that: (A) if such Software is owned by a third party, the Seller has obtained all rights and licenses necessary to provide Buyer the right to use the Software with the Goods as intended, including the right for Buyer to transfer the Software without fees or consents, as part of a sale of the Goods or of the affected facility; and (B) the Software does not and will not contain any lock, clock, timer, counter, copy protection feature, replication device or defect ("virus" or "worm" as such terms are commonly used in the computer industry), CPU serial number reference, or other device that might: (i) lock, disable or erase the Software; (ii) prevent Buyer from fully using the Software for its intended functions per the Contract; or (iii) require action or intervention by the Seller or any other person or entity to allow Buyer to use the Software. In no event will the Seller insert, activate, or operate, nor attempt to insert, activate, or operate, any such device.

(vii) The term "Software" is deemed to include subsequent changes, corrections, releases, improvements, general enhancements, updates, upgrades, patches, and/or bug fixes made to such Software, which Seller agrees to promptly provide at no additional cost.

4.3 Indemnity; Risk of Loss: Insurance; Injury and Damage. Seller has general authority for execution of the Work within the terms of the Contract and Seller is fully responsible for the Work and the actions of the Seller Group.

(a) Indemnity. Seller will indemnify Guardian, Buyer and their subsidiaries and Affiliates, and each of their respective directors, officers, agents and employees (collectively, the "Indemnitees") and hold them harmless against any claim, damage, liability, cost, and other loss of any kind (including reasonable fees and expenses of attorneys) ("Losses") arising from, related to or in connection with: (i) the actions or omissions of Seller Group; (ii) personal injury or damage to property caused by Seller Group in connection with, arising from or related to the Work, including, without limitation, damage to the environment; or (iii) failure of Seller or Seller Group to comply with law, including, without limitation, environmental laws, immigration laws, labor requirements, social security laws, minimum wage laws and false self-employment and/or disguised employee leasing. Seller's obligations set forth in this Section 4.3(a) will survive the expiration or termination of this Contract. Guardian will have the right to control the defence of any claim made against Guardian.

(b) Risk of Loss. Notwithstanding the Incoterm (2020) selected by the Parties, risk of loss of or damage to the Goods passes to Buyer (i) when the Goods are completely unloaded at Buyer's facility if Buyer will install the Goods or (ii) upon completion of installation at Buyer's facility if Seller Group will install the Goods. If Buyer requests that goods be segregated

stron trzech na dostęp lub korzystanie z Oprogramowania w zakresie niezbędnym do obsługi, naprawy, konserwacji lub modyfikacji Towarów.

vi. Odnosnie do Oprogramowania Sprzedawca gwarantuje, że: (A) jeśli takie Oprogramowanie jest własnością strony trzeciej, Sprzedawca uzyskał wszystkie prawa i licencje niezbędne do zapewnienia Kupującemu prawa do korzystania z Oprogramowania z Towarami zgodnie z przeznaczeniem, w tym prawo Kupującego do przeniesienia Oprogramowania bez opłat lub zgody, w ramach sprzedaży Towarów lub zakładu, którego dotyczy; oraz (B) Oprogramowanie nie zawiera i nie będzie zawierać żadnej blokady, zegara, czasomierza, licznika, funkcji ochrony przed kopiowaniem, urządzenia do replikacji lub defektu („wirus” lub „robak”, które to terminy są powszechnie stosowane w informatyce), odwołania numeru seryjnego procesora lub innego urządzenia, które może: (i) zablokować, wyłączyć lub usunąć Oprogramowanie; (ii) uniemożliwić Kupującemu pełne korzystanie z Oprogramowania względem funkcji wynikających z Umowy; lub (iii) wymagać działania lub interwencji ze strony Sprzedawcy lub innej osoby lub podmiotu, aby umożliwić Kupującemu korzystanie z Oprogramowania. Sprzedawca w żadnym wypadku nie wprowadzi, aktywuje lub obsłuży, ani nie będzie próbował wprowadzić, aktywować lub obsługiwać takiego urządzenia.

vii. Uznaje się, że termin „Oprogramowanie” obejmuje późniejsze zmiany, poprawki, wydania, ulepszenia, ogólne ulepszenia, aktualizacje, uaktualnienia, poprawki i/lub poprawki błędów do takiego Oprogramowania, które Sprzedawca zobowiązuje się niezwłocznie dostarczyć bez dodatkowych kosztów.

4.3. Zwolnienie z odpowiedzialności; Ryzyko Utraty: Ubezpieczenie; Obrażenia i Szkody. Sprzedawca posiada ogólne uprawnienia do wykonania Pracy zgodnie z warunkami Umowy i Sprzedawca jest w pełni odpowiedzialny za Pracę i działania Grupy Sprzedawcy.

a. Zwolnienie z odpowiedzialności. Sprzedawca zwolni Guardian, Kupującego i jego podmioty zależne i Podmioty powiązane, a także każdego z ich dyrektorów, urzędników, agentów i pracowników z odpowiedzialności (zwanych łącznie „Zwolnieni od Odpowiedzialności”) i zabezpieczy ich wobec wszelkich roszczeń, szkód, odpowiedzialności, kosztów i innych wszelkiego rodzaju strat (w tym uzasadnione opłaty i wydatki adwokatów) („Straty”) wynikających, powiązanych lub związanych z: (i) działaniami lub zaniechaniami Grupy Sprzedawcy; (ii) obrażeniami ciała lub szkodami majątkowymi spowodowanymi przez Grupę Sprzedawcy w związku lub w wyniku Pracy, w tym między innymi szkodami dla środowiska; lub (iii) nieprzestrzeganiem prawa przez Sprzedawcę lub Grupę Sprzedawcy, co dotyczy między innymi przepisów o ochronie środowiska, przepisów imigracyjnych, wymogów dotyczących pracy, przepisów o zabezpieczeniach społecznych, przepisów o płacy minimalnej oraz fałszywego samo zatrudnienia i/lub niezgłoszonego leasingu pracowniczego. Zobowiązania Sprzedawcy określone w niniejszym podrozdziale 4.3(a) będą obowiązywać po wygaśnięciu lub rozwiązaniu niniejszej Umowy. Guardian będzie miał prawo nadzorować obronę wszelkich roszczeń wysuniętych względem Guardian.

b. Ryzyko Straty. Niezależnie od wybranego przez Strony Incoterm (2020), ryzyko straty lub uszkodzenia Towarów przechodzi na Kupującego (i) gdy Towary zostaną całkowicie rozładowane w zakładzie Kupującego, jeżeli Kupujący ma zainstalować Towary lub (ii) po zakończeniu instalacji w zakładzie Kupującego, jeśli Grupa Sprzedawcy ma zainstalować Towary.

<p>under Section 4.2(k) above, risk of loss will pass when it makes the request.</p> <p>(c) Insurance for the Goods. Seller will keep the Goods insured against loss or damage with an insurer reasonably acceptable to Buyer until the risk of loss of the Goods has passed to Buyer, in an amount equal to the total price under the Contract.</p> <p>(d) Seller's Insurance. Unless the Contract specifically provides otherwise, Seller will provide the insurance coverage for Seller and members of Seller Group involved in the Work or in supporting the Work as listed in Attachment A.</p> <p>5. Inspection, Acceptance, Price and Payment.</p> <p>5.1 Inspection and Delivery.</p> <p>(a) Inspection. Buyer and its representatives may inspect the Work while it is in progress, including while the Goods are being fabricated at Seller's facilities, upon request during normal business hours. Such inspection does not preclude Buyer from making claims regarding the Work. Buyer will inspect the Goods for apparent defects within a reasonable time after delivery.</p> <p>(b) Delivery. Notwithstanding the Incoterm (2020) selected by the Parties, the Goods will be considered to have been delivered when all Goods have been uncrated in Buyer's facility and have been preliminarily checked by Buyer for damage in transit or unloading and for apparent defects.</p> <p>5.2 Acceptance. Buyer will accept the Work, or a portion of the Work, when all of Seller's obligations under the Contract with respect to the applicable Work or a portion of the Work are fully completed in accordance with the terms of the Contract, in Buyer's reasonable judgment. If the Contract requires completion of one or more acceptance tests before Buyer accepts the Work or the applicable portion of the Work, then in addition to Seller's other obligations under the Contract, Seller's obligations will not be complete until such tests are successfully completed in Buyer's reasonable judgment. Buyer's acceptance will be given explicitly and in writing by Buyer's Representative, and no other communication or action will constitute acceptance. Taking possession of or using the Goods or Work or cancelling or postponing any acceptance test does not constitute acceptance of the Goods or Services. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller may not invoice Buyer, for all or a portion of the Work (as applicable), until Buyer accepts the Work as specified in this Section 5.2.</p> <p>5.3 Non-Compliant Work. Seller will, promptly upon Buyer's request and at Buyer's sole option, remove, modify, and/or replace at Seller's expense any Work or part of the Work that does not comply with the Contract.</p>	<p>Jeśli Kupujący zażąda podziału towarów zgodnie z podrozdziałem 4.2(k) powyżej, ryzyko straty przechodzi w momencie złożenia żądania.</p> <p>c. Ubezpieczenie Towarów. Sprzedawca ubezpieczy Towary od strat lub szkód u ubezpieczyciela racjonalnie akceptowalnego przez Kupującego, dopóki ryzyko utraty Towarów nie przejdzie na Kupującego, w wysokości równej całkowitej cenie wynikającej z Umowy.</p> <p>d. Ubezpieczenie Sprzedawcy. O ile Umowa jednoznacznie nie stanowi inaczej, Sprzedawca zapewni ubezpieczenie dla Sprzedawcy i członków Grupy Sprzedawcy zaangażowanych w Pracę lub czynności wspierające Pracę, jak określono w Załączniku A.</p> <p>5. Kontrola, Odbiór, Cena i Płatność.</p> <p>5.1. Kontrola i Dostawa.</p> <p>a. Kontrola. Po uprzednim żądaniu i w normalnych godzinach pracy Kupujący i jego przedstawiciele mogą skontrolować Pracę w trakcie jej trwania, wliczając w to etap wytwarzania Towarów w zakładach Sprzedawcy. Taka kontrola nie wyklucza możliwości złożenia przez Kupującego roszczeń dotyczących Pracy. W rozsądnym czasie po dostawie Kupujący przeprowadzi kontrolę Towarów pod kątem oczywistych wad.</p> <p>b. Dostawa. Niezależnie od wybranego przez Strony Incoterm (2020), Towary zostaną uznane za dostarczone, gdy wszystkie Towary zostaną rozpakowane w zakładzie Kupującego i wstępnie sprawdzone przez Kupującego pod kątem uszkodzeń w transporcie lub podczas rozładunku oraz na obecność oczywistych wad.</p> <p>5.2. Odbiór. Kupujący dokona odbioru Pracy lub części Pracy, gdy, w sprawiedliwej ocenie Kupującego, spełnione zostaną wszystkie zobowiązania Sprzedawcy wynikające z Umowy w odniesieniu do stosownej Pracy lub części Pracy, zgodnie z warunkami Umowy. Jeśli, zanim Kupujący dokona odbioru Pracy lub stosownej części Pracy, Umowa wymaga przeprowadzenia jednego lub większej ilości testów odbiorowych, wówczas oprócz innych zobowiązań Sprzedawcy wynikających z Umowy, zobowiązania Sprzedawcy nie zostaną uznane za wykonane, dopóki takie testy, w sprawiedliwej ocenie Kupującego, nie zostaną pomyślnie zakończone. Odbiór dokonany przez Kupującego zostanie określony jednoznacznie i na piśmie przez Przedstawiciela Kupującego, a żadna inna komunikacja lub działanie nie będzie stanowiło zatwierdzenia. Przejęcie w posiadanie lub używanie Towarów lub Pracy albo anulowanie lub odroczenie jakiegokolwiek testu odbiorowego nie stanowi odbioru Towarów lub Usług. O ile Umowa wyraźnie nie stanowi inaczej, Sprzedawca nie może wystawić faktury na Kupującego, za całość lub część Pracy (w zależności od sytuacji), dopóki Kupujący nie dokona odbioru Pracy w sposób określony w niniejszym rozdziale 5.2.</p> <p>5.3. Niezgodność pracy z warunkami umowy. Na żądanie i wedle wyboru Kupującego Sprzedawca na własny koszt niezwłocznie usunie, zmodyfikuje i/lub zastąpi jakąkolwiek Pracę lub część Pracy, która nie jest zgodna z warunkami Umowy.</p> <p>5.4. Cena zakupu; Płatność; Wstrzymanie płatności i Podatki.</p>
---	--

<p>5.4 Purchase Price; Payment; Withholding Payment and Taxes.</p> <p>(a) The Purchase Price will be paid in the denomination specified in the Purchase Order and is the full consideration for all of Seller's obligations, and includes all fees and expenses of engineers, consultants and anyone that Seller engages or is in the Seller Group, as well as all materials, supplies and work, including preparation, execution, and follow-up. The payment terms are as specified in the Contract, but if no payment terms are stated, the payment terms are net 60 from the date of invoice or such shorter period as required by applicable law.</p> <p>(b) By submitting an invoice or other payment request, Seller represents that: (i) the Work has progressed to the status set forth in the Contract for such payment; (ii) the quality of the Work, whether performed by Seller or a member of Seller Group, is in accordance with the requirements of the Contract; and (iii) title to all Work, materials and Goods listed in or covered by the payment request will pass to Guardian upon receipt of payment, free and clear of all liens, claims, security interests, encumbrances or rights of others, including, without limitation subcontractors.</p> <p>(c) Buyer may withhold or delay all or part of any payment to Seller, or request reimbursement from Seller, or utilize bank guarantees, insurance guarantees or security deposits (if and as applicable) to the extent necessary to protect itself from a loss on account of: (i) defective portions of the Work not timely remedied; (ii) failure of Seller to make proper payments to its subcontractors; or (iii) damage to work of another party caused by Seller or a member of Seller Group.</p> <p>(d) Unless the Contract expressly states otherwise, and Buyer provides applicable documentation for any available exemptions from the imposition of taxes, the price(s) shown on the Purchase Order or Commercial Agreement includes all applicable transaction taxes of any kind, including but not limited to sales and use taxes and VAT. Each Party is responsible for the payment of its own income taxes. Payments to Seller, however, may be reduced by income tax withholding where applicable and Seller is responsible for providing Buyer with any required documentation that may reduce the amount of income tax withheld.</p> <p>5.5 Liens. Unless prohibited by applicable law, Buyer has the right, before making any payment due under the Contract, to require Seller or any member of Seller Group to execute and deliver a waiver of any supplier's, materialman's, mechanic's, contractor's, or similar lien rights and to obtain and deliver a full waiver of such lien rights from each subcontractor and/or materialman supplying work or materials for the Work up to the date of payment. Unless prohibited by applicable law, if a lien is filed Seller will, within 15 days, statutorily bond the lien off the record, and indemnify Buyer for all Losses from the lien.</p>	<p>a. Cena Zakupu zostanie zapłacona w wysokości określonej w Zamówieniu Zakupu i będzie w pełni uwzględniać wszystkie zobowiązania Sprzedawcy i obejmie wszystkie opłaty i wydatki inżynierów, konsultantów i wszystkich osób, które Sprzedawca zatrudnia lub które są częścią Grupy Sprzedawcy, jak również wszystkie materiały, dostawy i prace, w tym przygotowanie, wykonanie i kontrolę. Warunki płatności są takie, jak określono w Umowie, ale jeśli nie określono warunków płatności, warunki płatności wynoszą 60 dni od daty faktury lub krótszy okres wymagany przez obowiązujące prawo.</p> <p>b. Przesyłając fakturę lub inne żądanie płatności, Sprzedawca oświadcza, że: (i) Praca osiągnęła etap określony w Umowie jako odpowiednia dla takiej płatności; (ii) jakość Pracy, niezależnie od tego, czy została wykonana przez Sprzedawcę, czy członka Grupy Sprzedawcy, jest zgodna z wymogami określonymi w Umowie; oraz (iii) tytuł własności do całej Pracy, materiałów i Towarów wymienionych lub objętych żądaniem płatności zostanie przekazany Guardian po otrzymaniu płatności, w formie wolnej od wszelkich zastawów, roszczeń, zabezpieczeń, obciążeń lub praw innych osób, w tym między innymi podwykonawców.</p> <p>c. Kupujący może wstrzymać lub opóźnić całość lub część jakiegokolwiek płatności na rzecz Sprzedawcy lub zażądać od Sprzedawcy zwrotu, lub skorzystać z gwarancji bankowych, gwarancji ubezpieczeniowych lub zabezpieczeń pieniężnych (jeśli ma to zastosowanie w zakresie niezbędnym do uchronienia się przed stratą z tytułu: (i) zaistnienia wad w części Pracy, które nie zostały na czas usunięte; (ii) nieopłacenia przez Sprzedawcę stosownych płatności na rzecz podwykonawców; lub (iii) szkody w pracy innej strony z winy Sprzedawcy lub członka Grupy Sprzedawcy.</p> <p>d. O ile Umowa jednoznacznie nie stanowi inaczej, a Kupujący nie dostarczy stosownej dokumentacji potwierdzającej dostępne zwolnienia podatkowe, cena(y) przedstawiona na Zamówieniu Zakupu lub w Umowie Handlowej zawiera wszelkie stosowne podatki handlowe, w tym między innymi podatek obrotowy i z tytułu użytkowania oraz podatek VAT. Każda ze Stron jest odpowiedzialna za rozliczenie własnych podatków dochodowych. Płatności na rzecz Sprzedawcy mogą jednak ulec redukcji w przypadku potrącenia podatku dochodowego, gdzie dotyczy, a Sprzedawca jest odpowiedzialny za dostarczenie Kupującemu wszelkich wymaganych dokumentów, które są podstawą obniżenia kwoty potrąconego podatku dochodowego.</p> <p>5.5. Zastawy. O ile obowiązujące prawo nie zabrania, Kupujący ma prawo, przed dokonaniem jakiegokolwiek płatności należnej na podstawie Umowy, zażądać od Sprzedawcy lub dowolnego członka Grupy Sprzedawcy wykonania i dostarczenia zrzeczenia się wszelkich praw zastawu dostawcy, dostawcy materiałów, mechanika, wykonawcy i innych, oraz uzyskania i dostarczenia pełnego zrzeczenia się takich praw zastawu od każdego podwykonawcy i/lub dostawcy materiałów wykonującego pracę lub dostarczającego materiały do Pracy do daty płatności. O ile obowiązujące prawo nie zabrania, w przypadku złożenia zastawu, Sprzedawca w ciągu 15 dni ustawowo zdejmie zastaw z rejestru i zwróci Kupującemu wszystkie Straty wynikające z zastawu.</p>
---	---

<p>6. Warranty and Intellectual Property.</p> <p>6.1 Seller's Warranty and Repairs. Seller warrants to Buyer that the Work: (a) conforms precisely to the Purchase Order, Specification and SOW, including both physical and performance specifications; (b) is free from defects of material or workmanship; (c) conforms to all applicable laws, regulations and other governmental requirements, (d) is fit for the purposes disclosed in writing to Seller in the Contract; and (e) meets all specific warranties included in the Contract (collectively, the "Warranty"). The warranty period begins at acceptance as set forth in Section 5.2 and lasts for three years unless a longer period is provided in the Contract (the "Warranty Period"). Seller understands that downtime is critical to Buyer's business, and Seller agrees to re-do (and, if needed, repair or replace) all or any affected part of the Work promptly if there is a breach of Warranty. In addition to any other rights that Buyer may have, if Buyer makes a warranty claim in writing and Seller fails to (i) make an initial response to such claim in 24 hours or (ii) make substantial progress to remedy the claim within 5 days, then Buyer has the right to have the Work re-done (and, if needed, repaired or replaced), and Seller will reimburse Buyer for the cost (including the cost of Buyer personnel).</p> <p>6.2 Assigning Warranties. Seller will be deemed to have assigned to Buyer the manufacturer's and supplier's warranties on any goods that Seller purchases and includes in the Work unless a written assignment is required by law, in which case Seller will provide such assignment to Buyer promptly upon Buyer's acceptance of the Work. These assignments do not limit or reduce Seller's warranty under Section 6.1.</p> <p>6.3 Intellectual and Industrial Property.</p> <p>(a) Non-Infringement. Seller represents, warrants and agrees that the Services, Goods (including all components of the Services and Goods) and any other materials (including any designs, drawings, and Documentation) provided under the Contract do not and will not violate or infringe any United States or foreign patent, trademark, copyright, trade secret, trade name or other intellectual or proprietary right, except to the extent that the infringement necessarily arises from the Specifications that Buyer provided to Seller. Seller further warrants that it possesses, and agrees that until transfer to Buyer it will at all times possess, good and marketable title to the Work, free and clear of any liens or other encumbrances (other than the security interest granted by the Seller to Buyer).</p> <p>(b) Intellectual Property Rights. If the basic design of a Good is a Buyer proprietary design then: (i) Buyer is, and remains, the owner of all right, title and interest in any and all intellectual property and any improvements, refinements and modifications to the Goods related to the Work, including without limitation the Specifications and SOW; and (ii) Seller hereby assigns to Buyer any right, title or interest it may have or obtain in any such</p>	<p>6. Gwarancja i Własność intelektualna.</p> <p>6.1 Gwarancja Sprzedawcy i Naprawy. Sprzedawca gwarantuje Kupującemu, że Praca: (a) jest całkowicie zgodna z Zamówieniem Zakupu, Specyfikacją i Zakresem Prac, zarówno pod względem cech fizycznych, jak i wydajności; (b) jest wolna od wad materiałowych lub wykonawczych; (c) jest zgodna ze wszystkimi obowiązującymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi i innymi wymogami rządowymi, (d) nadaje się do celów przedstawionych na piśmie Sprzedawcy w Umowie; oraz (e) spełnia wszystkie określone gwarancje zawarte w Umowie (określane łącznie „Gwarancja”). Okres gwarancji rozpoczyna się z chwilą zatwierdzenia opisanego w rozdziale 5.2 i obejmuje trzy lata, chyba że Umowa dopuszcza dłuższy okres („Okres gwarancji”). Sprzedawca rozumie, że przestój ma kluczowe znaczenie dla działalności Kupującego, i Sprzedawca zgadza się na niezwłoczne ponowne wykonanie (a w razie potrzeby naprawę lub wymianę) całej lub każdej wadliwej części Pracy, jeśli dojdzie do naruszenia zobowiązań Gwarancji. Oprócz wszelkich innych praw przysługujących Kupującemu, jeśli Kupujący złoży pisemne roszczenie gwarancyjne, a Sprzedawca (i) nie udzieli wstępnej odpowiedzi na takie roszczenie w ciągu 24 godzin lub (ii) nie poczyni znacznych postępów zaradczych względem roszczenia w ciągu 5 dni, wówczas Kupujący ma prawo do zlecenia ponownego wykonania Pracy (a w razie potrzeby naprawy lub wymiany), a Sprzedawca zwróci Kupującemu koszty (w tym koszty personelu Kupującego).</p> <p>6.2 Udzielanie gwarancji. Uznaje się, że Sprzedawca udzielił Kupującemu gwarancji producenta i dostawcy na wszelkie zakupione i włączone do Pracy przez Sprzedawcę towary, chyba że prawo wymaga pisemnego udzielenia gwarancji, w którym to przypadku Sprzedawca dostarczy takiej gwarancji Kupującemu niezwłocznie po zatwierdzeniu Pracy przez Kupującego. Te udzielone gwarancje nie ograniczają ani nie zmniejszają gwarancji Sprzedawcy określonych w rozdziale 6.1.</p> <p>6.3 Własność intelektualna i przemysłowa.</p> <p>a. Zakaz naruszenia. Sprzedawca oświadcza, gwarantuje i zgadza się, że Usługi, Towary (w tym wszystkie komponenty Usług i Towarów) oraz wszelkie inne materiały (w tym wszelkie projekty, rysunki i Dokumentacja) dostarczone w ramach Umowy nie pogwałcają ani nie naruszają żadnych amerykańskich lub zagranicznych patentów, znaków towarowych, praw autorskich, tajemnic handlowych, nazw handlowych lub innych praw własności intelektualnej lub własności, z wyjątkiem sytuacji, w których naruszenie jest nieuchronne i wynika ze Specyfikacji, które Kupujący przedstawił Sprzedawcy. Sprzedawca gwarantuje ponadto, że posiada i zapewnia, że do momentu przekazania Kupującemu będzie nieustannie posiadał prawidłowe i zbywalne prawo do Pracy, wolne od jakichkolwiek zastawów lub innych obciążeń (innych niż odsetki od zabezpieczeń przyznanych Kupującemu przez Sprzedawcę).</p> <p>b. Prawa własności intelektualnej. Jeśli podstawowym projektem Towaru jest zastrzeżony projekt Kupującego, wówczas: (i) Kupujący jest i pozostaje właścicielem wszelkich praw, prawa posiadania i udziałów w jakiegokolwiek i wszelkiej własności intelektualnej oraz wszelkich ulepszeń, udoskonaleń i modyfikacji Towarów związanych z Pracą, w tym między innymi Specyfikacji i Zakresu Prac; oraz (ii) Sprzedawca niniejszym przekazuje</p>
---	--

intellectual property or any improvements, refinements or modifications to the Goods. If, however, the basic design used in the Work is a proprietary design of Seller ("Seller IP"), Seller retains all intellectual property rights in such Seller IP upon delivery of the Goods to Buyer and provides to Buyer, as part of the Purchase Price, an irrevocable, perpetual, nonexclusive, worldwide, fully paid up, royalty-free license to use such Seller IP in connection with the Goods to the extent such Seller IP is required to use, maintain, repair and have repaired, to reconstruct and have reconstructed the Goods purchased by Buyer; provided, however, that Buyer will be the sole owner of any improvements, refinements or modifications to the Goods that are developed by Seller for the Goods and paid for by Buyer as part of the Purchase Price.

(c) Work for Hire. Unless the Contract expressly provides otherwise, any plans, drawings, software, reports or other intellectual property that Seller creates especially for the Work, or creates jointly with Buyer for the Work, are works for hire and will be Buyer's property, and Seller hereby assigns to Buyer, upon creation and without any further action on the part of Seller or Buyer, any applicable copyrights, patents and other intellectual property rights. Seller is prohibited from using Buyer Information (defined below) and its derivatives and Buyer IP (defined below) and its derivatives for any purpose other than completing the Work under the Contract. Seller will execute or cause to be executed all necessary documents and perform such acts as may be necessary, useful or convenient to secure or enforce for Guardian any legal right, title and interest, including patent and trademark protection. To the extent not owned by Buyer, Seller grants to Buyer a non-exclusive, irrevocable, perpetual, worldwide, fully paid-up, royalty-free license to Buyer to use and reproduce, the drawings, schematics, operations manuals, maintenance manuals, spare parts lists and the like for use in its and Guardian's business. For the avoidance of doubt, Seller agrees that all Creative Works that are Buyer IP that constitute "works of authorship" (as defined in 17 USC §102 U.S. Copyright Act) are expressly agreed to be "works made for hire" under and as defined in 17 USC §101, and that Buyer is the author and owner of such Creative Works under 17 USC §201(b). Seller agrees to waive, and does hereby irrevocably waive, in favor of Buyer all moral rights that Seller would own in all Creative Works. "Creative Works" means all computer programs and documentation, designs, drawings, artistic and graphical works, reports, data, information, other works of authorship and inventions first made by Seller, or its suppliers or subcontractors, during performance of Work for Buyer that is Buyer IP. "Buyer IP" means all intellectual property, information or materials owned by Buyer or provided to Seller by Buyer or derivative of any of such intellectual property, information or materials.

Kupującemu wszelkie prawa, prawo posiadania lub udziały, jakie może posiadać lub uzyskać z takiej własności intelektualnej lub jakichkolwiek ulepszeń, udoskonaleń lub modyfikacji Towarów. Jeśli jednak podstawowy projekt wykorzystany w Pracy jest zastrzeżonym projektem Sprzedawcy („Własność intelektualna Sprzedawcy”), Sprzedawca, po dostarczeniu Towarów Kupującemu, zachowuje wszystkie prawa własności intelektualnej takiej Własności intelektualnej Sprzedawcy i dostarcza Kupującemu, w ramach części Ceny Zakupu, nieodwołalną, wieczystą, niewyłączną, ogólnoswiatową, w pełni opłaconą, wolną od tantiem licencję na korzystanie z takiej Własności intelektualnej Sprzedawcy odnośnie Towarów w zakresie, dla którego taka Własność intelektualna Sprzedawcy jest niezbędna do użytkowania, konserwacji, naprawy i zlecenia naprawy, w celu odtworzenia i zlecenia odtworzenia Towarów zakupionych przez Kupującego; pod warunkiem jednak, że Kupujący będzie jedynym właścicielem wszelkich ulepszeń, udoskonaleń lub modyfikacji Towarów, które zostały opracowane przez Sprzedawcę dla Towarów i opłacone przez Kupującego w ramach Ceny Zakupu.

c. Praca zlecona. O ile Umowa jednoznacznie nie stanowi inaczej, wszelkie plany, rysunki, oprogramowanie, raporty lub inna własność intelektualna, którą Sprzedawca tworzy specjalnie dla potrzeb Pracy lub tworzy wspólnie z Kupującym dla potrzeb Pracy, są pracą zleconą i będą własnością Kupującego, a Sprzedawca po ich stworzeniu i bez konieczności dalszych działań ze strony Sprzedawcy lub Kupującego niniejszym przekazuje Kupującemu wszelkie stosowne prawa autorskie, patenty i inne prawa własności intelektualnej. Sprzedawcy zabrania się wykorzystywania Informacji Kupującego (określone poniżej) i ich pochodnych oraz Własności intelektualnej Kupującego (określone poniżej) i ich pochodnych w jakimkolwiek innym celu niż ukończenie Pracy w ramach Umowy. Sprzedawca sporządzi lub zleci sporządzenie wszystkich niezbędnych dokumentów i wykona takie czynności, które będą konieczne, pożyteczne lub wygodne w celu zabezpieczenia lub przyznania Guardian wszelkich praw, praw posiadania i udziałów, w tym ochrony patentu i znaku towarowego. Dla elementów nie będących własnością Kupującego, Sprzedawca udziela Kupującemu niewyłącznej, nieodwołalnej, wieczystej, w pełni opłaconej, wolnej od tantiem licencji na korzystanie i powielanie rysunków, schematów, instrukcji obsługi, instrukcji konserwacji, list części zamiennych i tym podobnych, do użytku w działalności swojej i Guardian. W celu uniknięcia wątpliwości, Sprzedawca potwierdza, że wszystkie Prace Twórcze, które są Własnością intelektualną Kupującego, które stanowią „prace autorskie” (jak określono w 17 USC §102 U.S Copyright Act) są jednoznacznie uzgodnione jako „prace wykonane na zlecenie” w ramach i zgodnie z 17 USC §101, oraz że Kupujący jest autorem i właścicielem takich Prac Twórczych, zgodnie z 17 USC §201(b). Sprzedawca zgadza się zrzec na korzyść Kupującego i niniejszym nieodwołalnie zrzeka się wszelkich autorskich praw osobistych, które mogłyby być przypisane Sprzedawcy w ramach wszystkich Prac Twórczych. „Prace Twórcze” oznaczają wszelkie programy komputerowe i dokumentację, projekty, rysunki, dzieła artystyczne i graficzne, raporty, dane, informacje, inne dzieła autorstwa i wynalazki dokonane po raz pierwszy przez Sprzedawcę, jego dostawców lub podwykonawców podczas wykonywania Pracy dla Kupującego, która jest Własnością intelektualną Kupującego. „Własność intelektualna Kupującego” oznacza wszelką własność intelektualną, informacje lub materiały będące własnością Kupującego lub które są przekazane Sprzedawcy przez Kupującego lub które są pochodną którejkolwiek z takich własności intelektualnych, informacji lub materiałów.

<p>(d) Notice. Seller will apply a proprietary rights notice in the following form, or such other notices as Buyer may reasonably direct from time to time, to Buyer IP and copies of Buyer IP: "Copyright © [Insert Year] [legal name of applicable Buyer]. All rights reserved." Notwithstanding anything to the contrary, including Section 2.3, if the proprietary rights notice appearing on any documents or drawings supplied by Seller is inconsistent with these Terms or any terms contained in another document that is part of the Contract, these Terms will supersede the notice on such drawings and will control.</p>	<p>d. Zawiadomienie. Względem Własności intelektualnej Kupującego i kopii Własności intelektualnej Kupującego Sprzedawca użyje zawiadomienia o prawach własności lub innych zawiadomień, które Kupujący może od czasu do czasu zażądać w następującej formie: „Prawo własności © [Wstaw Rok] [nazwa prawna stosownego Kupującego]. Wszelkie prawa zastrzeżone.” Niezależnie od jakichkolwiek odmiennych postanowień, w tym rozdziału 2.3, jeśli zawiadomienie o prawach własności widniejące na jakichkolwiek dokumentach lub rysunkach dostarczonych przez Sprzedawcę jest niespójne z niniejszymi Warunkami lub dowolnymi warunkami zawartymi w innym dokumencie będącym częścią Umowy, niniejsze Warunki zastąpią zawiadomienie na takich rysunkach i będą obowiązujące.</p>
<p>(e) Indemnity. Seller will defend, indemnify and hold harmless Buyer and its Indemnitees against any Losses arising out of any claim that the Work, Buyer's use of the Work or Buyer's sale of products manufactured using the Work infringes any patent, copyright, trademark or other intellectual or industrial property right. This indemnity will survive the acceptance of and payment for the Work, the expiration of the Warranty covering the Work, and any expiration or termination of the Contract. If use of the Work or any part of the Work is enjoined, then Seller will at its own expense and at its option, but in addition to any other remedy to which Buyer may be entitled, do the following: (i) obtain for Buyer the right to use the Work and to sell products manufactured using the Work; (ii) modify the Work so that it becomes non-infringing and meets the Specification; or (iii) procure and deliver to Buyer alternate Work that meets the requirements of the Contract so that Buyer has the right to use and to sell products made with alternate Work, on the condition that the provisions of this Section 6.3 will continue to apply to the alternate Work.</p>	<p>e. Odszkodowanie. Sprzedawca uchroni, zwolni od odpowiedzialności i zabezpieczy Kupującego i jego Osoby zwolnione od odpowiedzialności przed wszelkimi Stratami wynikającymi z jakichkolwiek roszczeń, że Praca, korzystanie Kupującego z Pracy lub sprzedaż przez Kupującego produktów wytworzonych przy użyciu Pracy narusza jakikolwiek patent, prawa autorskie, znak towarowy lub inne intelektualne lub przemysłowe prawo własności. To zwolnienie z odpowiedzialności będzie nadal obowiązywało po zatwierdzeniu i zapłacie za Pracę, po wygaśnięciu Gwarancji obejmującej Pracę oraz po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy. Jeśli korzystanie z Pracy lub jakiegokolwiek części Pracy jest zakazane, wówczas Sprzedawca na własny koszt i według własnego uznania, poza wszelkimi innymi środkami, do których Kupujący może być uprawniony, wykona następujące czynności: (i) uzyska dla Kupującego prawo do korzystania z Pracy i do sprzedaży produktów wytworzonych przy użyciu Pracy; (ii) zmodyfikuje Pracę tak, aby przestała być naruszeniem i spełniała warunki Specyfikacji; lub (iii) zakupi i dostarczy Kupującemu Pracę zastępczą, spełniającą wymagania Umowy tak, aby Kupujący miał prawo do używania i sprzedaży produktów wykonanych za pomocą Pracy zastępczej, pod warunkiem, że postanowienia niniejszego rozdziału 6.3 będą nadal obowiązywać względem Pracy zastępczej.</p>
<p>7. Term, Default, and Remedies.</p>	<p>7. Okres obowiązywania, Uchybienie warunkom umowy, i Środki zaradcze.</p>
<p>7.1 Term. These Terms are effective on the Effective Date and, unless earlier terminated as specifically set forth in these Terms, will continue in effect until terminated by a Party upon at least 30 days' prior written notice to the other Party (the "Term"). The foregoing notwithstanding, any termination of these Terms or a Contract by Seller will have no effect on any then-ongoing Work unless otherwise instructed by Buyer in writing. Buyer may terminate a Contract, or any Work covered by a Contract, as set forth in Section 7.4.</p>	<p>7.1. Okres obowiązywania. Niniejsze Warunki obowiązują od Daty Wejścia w Życie i, o ile nie zostaną wcześniej wypowiedziane w sposób określony w niniejszych Warunkach, będą obowiązywać do czasu wypowiedzenia przez Stronę z co najmniej 30-dniowym pisemnym wypowiedzeniem przekazanym drugiej Stronie („Okres”). Niezależnie od powyższego, wypowiedzenie niniejszych Warunków lub Umowy przez Sprzedawcę nie będzie miało wpływu na żadne prace będące w toku, chyba że Kupujący na piśmie określi inaczej. Kupujący może rozwiązać Umowę lub dowolną Pracę objętą Umową, jak określono w rozdziale 7.4.</p>
<p>7.2 Default. TIMELINESS IN GOODS PROCUREMENT AND SERVICE DELIVERY IS ESSENTIAL TO BUYER'S BUSINESS AND TIME IS OF THE ESSENCE UNDER THE CONTRACT. Seller will be in default under the Contract if Seller: (a) fails to make progress on the Work or to deliver the Work as required by the schedule in the Contract; or (b) files for bankruptcy or insolvency, admits in writing Seller's inability to pay its debts as they fall due, makes an assignment for or to the benefit of creditors, or consents to the appointment of a receiver; or (c) has an involuntary bankruptcy petition filed against Seller or a receiver appointed for Seller or Seller's property, and such</p>	<p>7.2. Uchybienie warunkom umowy. TERMINOWOŚĆ ZAKUPU TOWARÓW I DOSTAW USŁUG JEST KLUCZOWA DLA DZIAŁALNOŚCI KUPUJĄCEGO I W RAMACH UMOWY CZAS JEST NAJWAŻNIEJSZY. Sprzedawca nie wywiąże się z warunków Umowy, jeśli Sprzedawca: (a) nie wykaże postępu w Pracy lub nie wykona Pracy zgodnie z harmonogramem określonym w Umowie; lub (b) ogłosi upadłość lub niewypłacalność, przyzna na piśmie niezdolność Sprzedawcy do spłaty długów w terminie ich wymagalności, dokona przeniesienia własności na rzecz lub na korzyść wierzycieli lub wyrazi zgodę na wyznaczenie likwidatora; lub (c) złożono przeciwko Sprzedawcy</p>

filing or petition is not vacated within 60 days; or (d) stops or announces Seller's intention to stop conducting business as a going concern or doing work of the same kind as the Work, or Seller abandons the Work; or (e) breaches a provision of the Contract and the breach is not cured within 10 days after Seller receives written notice of the breach, if such breach is capable of being cured. The foregoing notwithstanding, there is no cure period for breaches involving safety or the environment.

7.3 Consequences of Default. If Seller is in default as provided above, Buyer may, in its sole discretion and in addition to any other remedies to which it may be entitled, do one or both of the following: (a) terminate the Contract or the applicable Work, or any or all of them, and take possession of the Work and materials that may have been purchased for the Work, and pay to Seller the amount (if any) equal to the lesser of (i) the fair value of the Work performed and (ii) the Purchase Price, less all costs incurred on account of the default (including without limitation costs for internal personnel and reasonable overhead) of completing the Work per the Work Schedule – in either case less all sums paid under the Contract, and to recover any sums paid in excess of that amount; and (b) recover damages for breach of contract and default. Seller will also promptly deliver the Documentation to Buyer.

7.4 Termination by Guardian for Convenience. Buyer may terminate a Contract or any Work under a Contract for any reason by delivering written notice to Seller at least 5 days before the effective date of termination. After receiving notice, Seller will terminate the applicable Work as follows: (i) terminate all orders and subcontracts chargeable to the Work that may be terminated without cost, (ii) terminate and settle, subject to Buyer's approval, other orders and subcontracts that were entered into solely in connection with the Work where the cost of settlement will be less than costs incurred if the work is completed, (iii) transfer to Buyer, per Buyer's instructions only, all materials, supplies, work in process, facilities, equipment, machinery or tools Seller has acquired in connection with the Work and for which Seller has been paid, and (iv) transfer to Buyer all Documentation and information related to the Work in the format requested by Buyer. Upon termination and Seller's compliance with the above requirements, to the extent that Buyer has not already paid for such items, Buyer will reimburse Seller for: (i) the portion of the Work Seller has completed, plus (ii) the cost of the material already delivered to Buyer's site, plus (iii) the cost of bona fide, irrevocable orders that Seller has placed specifically for the Work before termination, which costs will be paid after the materials are delivered to Buyer's site or such other site specified by Buyer. Seller must submit its reimbursement request to Buyer in writing, with a reasonably detailed explanation of amounts requested to be reimbursed, and Buyer's approval of such request, which will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed, is required before Buyer is obligated to reimburse Seller for such costs.

lub likwidatora wyznaczonego dla Sprzedawcy lub własności Sprzedawcy przymusowy wniosek o ogłoszenie upadłości, a taki wniosek lub petycja nie jest anulowane w ciągu 60 dni; lub (d) wstrzymuje działalność lub ogłasza zamiar zaprzestania jej prowadzenia jako ciągłości działalności lub dotyczące wykonywania pracy tego samego rodzaju, co Praca, lub Sprzedawca zaprzestaje wykonywania Pracy; lub (e) narusza postanowienia Umowy, a naruszenie nie zostanie rozwiązane w ciągu 10 dni po otrzymaniu przez Sprzedawcę pisemnego zawiadomienia o naruszeniu, o ile takie naruszenie może zostać rozwiązane. Niezależnie od powyższego, w przypadku naruszeń związanych z bezpieczeństwem lub ochroną środowiska nie przewiduje się okresu naprawczego.

7.3. Konsekwencje uchybień. Jeśli Sprzedawca nie wywiązuje się z warunków Umowy, jak określono powyżej, Kupujący może, według własnego uznania i oprócz wszelkich innych środków zaradczych, do których może być uprawniony, wykonać jedną lub obie z następujących czynności: (a) rozwiązać Umowę lub stosowną Pracę, lub każdą lub wszystkie z nich i przejąć w posiadanie Pracę i materiały, które mogły zostać zakupione w związku z Pracą, i zapłacić Sprzedawcy mniejszą kwotę (jeśli dotyczy) odpowiadającą (i) słusznej wartości wykonanej Pracy lub (ii) Cenie Zakupu, pomniejszoną o wszystkie koszty poniesione z powodu niewywiązania się z warunków Umowy (w tym między innymi koszty personelu wewnętrznego i koszty ogólne w rozsądnym zakresie) za wykonanie Pracy zgodnie z Harmonogramem Pracy - w każdym przypadku pomniejszone o wszystkie kwoty zapłacone w ramach Umowy, i odzyskać wszelkie kwoty wypłacone powyżej tej kwoty; oraz (b) odzyskać odszkodowanie za naruszenie warunków i niewywiązanie się z warunków umowy. Ponadto Sprzedawca niezwłocznie dostarczy Kupującemu Dokumentację.

7.4. Rozwiązanie umowy przez Guardian bez podania Przyczyn. Z dowolnego powodu Kupujący może rozwiązać Umowę lub dowolną Pracę w ramach Umowy, dostarczając Sprzedawcy wypowiedzenie w formie pisemnej co najmniej 5 dni przed datą rozwiązania. Po otrzymaniu wypowiedzenia Sprzedawca zakończy stosowną Pracę w następujący sposób: (i) wypowie wszystkie zamówienia i umowy podwykonawcze związane z Pracą, które mogą zostać rozwiązane bez ponoszenia kosztów, (ii) po zatwierdzeniu przez Kupującego rozwiąże i rozliczy inne zamówienia i umowy podwykonawcze, które były zawarte wyłącznie w związku z Pracą, a których koszt rozliczenia będzie niższy niż koszt poniesiony w przypadku ukończenia pracy, (iii) przekaże Kupującemu, zgodnie z zaleceniami Kupującego, wszystkie materiały, zaopatrzenie, prace w toku, urządzenia, sprzęt, maszyny lub narzędzia, które Sprzedawca nabył w związku z Pracą, za które Sprzedawcy zapłacono, oraz (iv) przekaże Kupującemu całą Dokumentację i informacje związane z Pracą w formacie wymaganym przez Kupującego. Po rozwiązaniu umowy i spełnieniu przez Sprzedawcę powyższych wymagań, o ile Kupujący nie zapłacił jeszcze za takie elementy, Kupujący zrekompensuje Sprzedawcy za: (i) część Pracy, którą Sprzedawca ukończył, oraz (ii) koszt materiału już dostarczony do zakładu Kupującego, oraz (iii) koszty prawdziwych, nieodwołalnych zamówień złożonych przez Sprzedawcę na rzecz Pracy przed jej rozwiązaniem, które to koszty zostaną zwrócone po dostarczeniu materiałów do zakładu Kupującego lub innej lokalizacji określonej przez Kupującego. Sprzedawca musi przedłożyć Kupującemu pisemny wniosek o zwrot kosztów z dokładnym

<p>7.5 Termination by Seller. Seller may terminate a Contract if Buyer fails to pay Seller amounts that are due and owing to Seller under such Contract within 30 days after delivery of written notice to Buyer regarding such non-payment, except for amounts that are subject to a good faith dispute. Such termination will have no effect on other Contracts that Buyer may have with Seller or which other Buyers may have with Seller or other Sellers.</p> <p>7.6 Transition Assistance. If requested by Buyer, Seller will provide reasonable assistance to Buyer, to affect the orderly transition of the Work to another provider. Such assistance will be provided on a time and materials basis. This section will survive the expiration or termination of these Terms or a Contract</p> <p>8. Other Matters.</p> <p>8.1 Confidentiality. For purposes of these Terms, (a) "Buyer Information" means all Guardian Data and information that Seller or anyone in Seller Group, receives from Buyer or observes or obtains at a Buyer facility, including, but not limited to, information relating to: the Work, facilities, products, equipment, capabilities, intellectual property, financial information, needs, developments and plans of Buyer, its affiliates and their customers; (b) Seller will not, and will cause members of the Seller Group not to, disclose to any third party or to use for any purpose other than performing Work for Buyer and its affiliates, any Buyer Information, without Buyer's written permission (except as may be required by law); (c) Seller will hold all Buyer Information in trust for Buyer's sole use and benefit; and (d) clauses (b) and (c) will not apply to information that is publicly known other than through disclosure by or through any member of the Seller Group. If there is a current confidentiality agreement between the Parties, the provisions of this Section 8.1 will be read in harmony with such agreement.</p> <p>8.2 Force Majeure. Any delay or failure by a Party to fulfil its obligations under a Contract will not be deemed a breach to the extent that the failure or delay is caused by Force Majeure. "Force Majeure" means acts of God, general unavailability of electric power or other utilities, fire, flood, earthquake, tornado, explosions, riot, war, strikes or lockouts at third parties or government actions issued in an emergency, including those that prevent Buyer from exercising control over its facility, and any similar circumstance beyond the reasonable control of a Party and without such Party's fault or negligence. In no event, however, will Seller's inability to perform as a result of any of the following constitute Force Majeure: (i) Seller's insolvency or financial condition; (ii) change in cost or availability of raw materials or</p>	<p>wyszczególnieniem żądanych kwot, a przed dokonaniem przez Kupującego zwrotu takich kosztów Sprzedawcy wymagane jest zatwierdzenie przez Kupującego takiego żądania, przy czym nie zostanie ono bezzasadnie wstrzymane, poddane warunkom lub opóźnione.</p> <p>7.5. Rozwiązanie umowy przez Sprzedawcę. Sprzedawca może rozwiązać Umowę, jeśli Kupujący w ciągu 30 dni po doręczeniu pisemnego zawiadomienia Kupującemu o takim długu nie zapłaci Sprzedawcy kwot wymagalnych i będzie dłużny Sprzedawcy w ramach takiej Umowy, z wyjątkiem kwot, które są przedmiotem sporu w dobrej wierze. Takie rozwiązanie umowy nie będzie miało wpływu na inne Umowy, które mogą być zawarte między Kupującym a Sprzedawcą lub innymi Kupującymi a Sprzedawcą lub innymi Sprzedawcami.</p> <p>7.6 Pomoc w Zakresie Przeniesienia Prac. Na życzenie Kupującego Sprzedawca udzieli Kupującemu odpowiedniej pomocy w celu przeprowadzenia uporządkowanego przeniesienia Pracy do innego dostawcy. Taka pomoc będzie zapewniana na podstawie czasu i materiałów. Ten punkt przetrwa i będzie obowiązywał po wygaśnięciu lub rozwiązaniu niniejszych Warunków lub Umowy.</p> <p>8. Pozostałe Kwestie.</p> <p>8.1. Poufność. Dla celów niniejszych Warunków, (a) „Informacje Kupującego” oznaczają wszelkie Dane oraz informacje firmy Guardian, które Sprzedawca lub ktokolwiek w Grupie Sprzedawcy otrzymuje od Kupującego lub z którymi zapoznaje się lub pozyskuje w zakładzie Kupującego, w tym między innymi informacje dotyczące: Pracy, urządzeń, produktów, wyposażenia, możliwości, własności intelektualnej, informacji finansowych, potrzeb, osiągnięć i planów Kupującego, jego podmiotów powiązanych i klientów; (b) bez pisemnej zgody Kupującego Sprzedawca nie ujawni i zapewni nieujawnianie przez członków Grupy Sprzedawcy żadnej osobie trzeciej, ani nie wykorzysta w jakimkolwiek innym celu niż wykonywanie Pracy na rzecz Kupującego i jego podmiotów powiązanych, jakichkolwiek Informacji Kupującego (chyba że prawo wymaga inaczej); (c) Sprzedawca będzie strzegł wszystkich Informacji Kupującego na wyłączny użytek i na korzyść Kupującego; oraz (d) punkty (b) i (c) nie będą miały zastosowania do informacji, które są upublicznione w sposób inny niż poprzez ujawnienie przez lub za pośrednictwem któregośkolwiek z członków Grupy Sprzedawcy. Jeśli między Stronami obowiązuje aktualna umowa o zachowaniu poufności, wówczas postanowienia niniejszego rozdziału 8.1 będą rozumiane jako zgodne z taką umową.</p> <p>8.2. Siła Wyższa. Jakikolwiek opóźnienie lub niewywiązanie się przez Stronę ze zobowiązań wynikających z Umowy nie zostanie uznane za naruszenie w zakresie, w jakim niewywiązanie się lub opóźnienie spowodowane zostało Siłą Wyższą. „Siła Wyższa” oznacza działania siły wyższej, ogólną niedostępność energii elektrycznej lub innych mediów, pożar, powódź, trzęsienie ziemi, tornado, wybuchy, zamieszki, wojny, strajki lub blokady u podmiotów trzecich lub działania rządu wydane w nagłych wypadkach, w tym działania uniemożliwiające Kupującemu sprawowanie nadzoru nad swoim zakładem, oraz każde podobne okoliczności pozostające poza kontrolą Strony i bez winy lub zaniedbania Strony. Siły Wyższej w żadnym wypadku nie stanowi niezdolność Sprzedawcy do działania w wyniku którejkolwiek z</p>
---	--

components based on market conditions; (iii) change in cost or availability of a method of transportation; (iv) changes in, or implementation of new, government regulations, taxes or incentives; (v) failure to obtain permits, licenses or other government approvals; (vi) failure to use available substitute services, alternate sources, work-around plans or other means by which the requirements of a buyer of products or services substantively similar to the Goods and/or Services would be satisfied; or (vii) labor disruptions, strikes, lockouts and slowdowns affecting a Seller's facility. As soon as possible following the occurrence of an event causing the Force Majeure the Party claiming the Force Majeure must provide notice to the other Party of the reasons for the Force Majeure, the anticipated duration of the delay and the time in which the delay will be cured. During a delay or the failure to perform by Seller, Buyer may, at its option (A) purchase Goods and Services from other sources and reduce its schedules or commitment to Seller by such quantifies, without liability; (B) cause Seller to provide the Goods or Services from other sources in quantities and at times required by Buyer at the price set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement; or (C) request Seller to deliver to Buyer at Buyer's expense all finished goods, work-in-process and parts and materials produced or acquired for work under the Purchase Order. Buyer is not obliged to pay costs that Seller may incur because of a Force Majeure occurrence. If the Party claiming Force Majeure cannot provide assurances that the delay will last less than thirty calendar days, or if the non-performance exceeds 30 calendar days, the other Party may terminate the Contract. If Buyer exercises this termination right, then Seller will promptly deliver to Buyer all Documentation materials, components and partially completed Work, and Buyer will, within 30 days of Seller's completion of delivery, pay Seller per Section 7.4 of these Terms as if Buyer had terminated the Contract for convenience.

8.3 No Assignment. Seller may not assign these Terms nor a Contract or any of its rights or obligations under these Terms or a Contract, whether by operation of law or otherwise, without the express prior written consent of Buyer. These Terms and the Contract will be fully applicable to each Party's legal successors and permitted assigns.

8.4 Entire Agreement; Amendment. A Contract, if entered into by the Parties, is the entire agreement between the Parties regarding its subject matter; it replaces any previously signed agreements and understandings, oral or written, between Guardian and Seller with respect to the Work. The foregoing notwithstanding, any current, unexpired confidentiality agreements, invention agreements, electronic data interchange agreements or other similar general agreements between the Parties remain in effect. The Contract can be amended only by an agreement in writing signed by authorized representatives of both Parties. No Buyer employee has the authority to modify the Contract without the written approval of an authorized official of Buyer.

poniższych sytuacji: (i) niewypłacalność lub sytuacja finansowa Sprzedawcy; (ii) zmiana kosztu lub dostępności surowców lub komponentów w oparciu o warunki rynkowe; (iii) zmiana kosztu lub dostępności środków transportu; (iv) zmianach lub wprowadzenie nowych przepisów rządowych, podatków lub zachęt; (v) niemożność uzyskania pozwoleń, licencji lub innych zezwoleń rządowych; (vi) niemożność wykorzystania dostępnych usług zastępczych, alternatywnych źródeł, zmienionych planów lub innych środków, za pomocą których spełnione zostaną wymagania nabywcy produktów lub usług zasadniczo odpowiadających Towarom i/lub Usługom; lub (vii) zakłócenia pracy, strajki, lokauty i spowolnienia wpływające na zakład Sprzedawcy. Strona zgłaszająca wystąpienie Siły Wyższej musi tak szybko, jak to możliwe po wystąpieniu zdarzenia powodującego Siłę Wyższą powiadomić drugą Stronę o przyczynach Siły Wyższej, przewidywanym czasie trwania opóźnienia i czasie, w którym opóźnienie zostanie nadrobione. Podczas opóźnienia lub w przypadku niewykonania pracy przez Sprzedawcę, Kupujący może, według własnego uznania (A) bez ponoszenia odpowiedzialności nabyć Towary i Usługi z innych źródeł i zredukować swoje harmonogramy lub zobowiązania wobec Sprzedawcy o odpowiednie ilości; (B) zlecić Sprzedawcy dostarczenie Towarów lub Usług z innych źródeł w ilościach i terminach wymaganych przez Kupującego po cenie określonej w Zamówieniu Zakupu lub Umowie Handlowej; lub (C) zażądać od Sprzedawcy dostarczenia Kupującemu na koszt Kupującego wszystkich wyrobów gotowych, prac w toku oraz części i materiałów wyprodukowanych lub nabytych do pracy w ramach Zamówienia Zakupu. Kupujący nie jest zobowiązany do zapłaty kosztów, które Sprzedawca może ponieść z powodu wystąpienia Siły Wyższej. Jeżeli Strona zgłaszająca wystąpienie Siły Wyższej nie może zapewnić, że opóźnienie będzie krótsze niż trzydzieści dni kalendarzowych lub jeżeli niewykonanie pracy przekroczy 30 dni kalendarzowych, druga Strona może rozwiązać Umowę. Jeśli Kupujący skorzysta z tego prawa do wypowiedzenia, wówczas Sprzedawca niezwłocznie dostarczy Kupującemu całą Dokumentację, materiały, komponenty i częściowo ukończoną Pracę, a Kupujący w ciągu 30 dni od dostarczenia przez Sprzedawcę zapłaci Sprzedawcy zgodnie z rozdziałem 7.4 niniejszych Warunków, tak jakby Kupujący wypowiedział Umowę bez podania przyczyn.

8.3. Zakaz Cesji. Bez uprzedniej jednoznacznej pisemnej zgody Kupującego Sprzedawca nie może scedować niniejszych Warunków ani Umowy ani żadnych praw lub obowiązków wynikających z niniejszych Warunków lub Umowy, bez względu na to, czy działa na mocy prawa, czy w inny sposób. Niniejsze Warunki i Umowa będą w pełni obowiązywały następców prawnych każdej ze Stron i dozwolonych cesjonariuszy.

8.4. Całość porozumienia; Poprawka. Po zawarciu przez Strony Umowa stanowi całość porozumienia między Stronami dotyczącego jej przedmiotu; zastępuje ona wszelkie wcześniej podpisane umowy i porozumienia ustne lub pisemne między Guardian a Sprzedawcą w odniesieniu do Pracy. Niezależnie od powyższego, wszelkie aktualne, niewygasłe umowy o zachowaniu poufności, umowy o wynalazku, umowy o wymianie danych elektronicznych lub inne podobne umowy ogólne zawarte między Stronami pozostają w mocy. Umowa może zostać zmieniona tylko na podstawie pisemnego porozumienia podpisanego przez upoważnionych przedstawicieli obu Stron. Żaden pracownik Kupującego nie ma prawa do zmiany warunków Umowy bez pisemnej zgody upoważnionego przedstawiciela Kupującego.

<p>8.5 Remedies and Rights. Buyer's remedies provided for in the Contract are in all cases cumulative and not exclusive. If there is a breach, Buyer will be entitled to all rights and remedies provided in the Contract and under applicable law. No waiver of any breach of a Contract by either Party will be deemed a waiver of any preceding or succeeding breach or of any other provision of the Contract. No extension of time for performance of any obligation or act by either Party will be deemed an extension of time for the performance of any other obligation or act.</p>	<p>8.5. Środki zaradcze i Prawa. Środki zaradcze Kupującego określone Umową są w każdym przypadku kumulatywne i nie wyłączone. Jeśli dojdzie do naruszenia, Kupujący będzie uprawniony do wszystkich praw i środków zaradczych określonych Umową i dostępnych na mocy obowiązującego prawa. Żadne odstępstwo od jakiegokolwiek naruszenia Umowy przez którąkolwiek ze Stron nie zostanie uznane za odstępstwo od jakiegokolwiek wcześniejszego lub późniejszego naruszenia lub jakiegokolwiek innego postanowienia Umowy. Żadne wydłużenie czasu na wykonanie jakiegokolwiek ze zobowiązań lub działań którejkolwiek ze Stron nie zostanie uznane za wydłużenie czasu na wykonanie jakiegokolwiek innego zobowiązania lub działania.</p>
<p>8.6 Counterparts & Electronic Signatures. Any Contract between Buyer and Seller may be executed in separate counterparts, and all such counterparts will constitute one and the same instrument. Electronic and facsimile copies of an original executed signature pages (including, without limitation, copies of electronically transmitted in ".pdf"), whether of these Terms or a Contract, will be deemed the same as the original executed signature page. Electronically executed versions of a signature page through the DocuSign, Inc. electronic signing system or any similar service implemented by Buyer will also be deemed the same as an original executed signature page. At the request of either Party at any time, the Parties will promptly confirm all electronic or facsimile copies, and all electronically executed versions of any signature page by manually executing and delivering a duplicate original signature page.</p>	<p>8.6. Egzemplarze i podpisy elektroniczne. Każda Umowa między Kupującym a Sprzedawcą może zostać zawarta w oddzielnych egzemplarzach, a wszystkie takie egzemplarze będą stanowić jedno i to samo narzędzie. Elektroniczne i faksowe kopie oryginalnych podpisanych stron podpisu (w tym między kopie przesyłane elektronicznie w formacie „.pdf”), dotyczące tych Warunków lub Umowy, będą uważane za jednoznaczne z podpisaną oryginalną stroną podpisu. Podpisane elektronicznie wersje stron podpisu za pośrednictwem elektronicznego systemu podpisywania DocuSign, Inc. lub każdej podobnej usługi stosowanej przez Kupującego będą również uważane za jednoznaczne z podpisaną oryginalną stroną podpisu. W każdym czasie i na żądanie którejkolwiek ze Stron, Strony niezwłocznie potwierdzą wszystkie kopie elektroniczne lub faksowe oraz wszystkie podpisane elektronicznie wersje którejkolwiek ze stron podpisu, poprzez ręczne podpisanie i dostarczenie duplikatu oryginalnej strony podpisu.</p>
<p>8.7 Contract Interpretation. The Parties desire and intend that all the provisions of these Terms and the other documents comprising the Contract be enforceable to the fullest extent permitted by law. If any provisions of these Terms or the other documents comprising the Contract or the application of any of the provisions in any of those agreements to any person or circumstances is, to any extent, construed to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, then the provision will be construed in a manner to permit its enforceability under the applicable law to the fullest extent permitted by law. In any case, the remaining portion of these Terms and the other documents comprising the Contract or the application of any remaining terms to any person or circumstance, other than those which have been held illegal, invalid, or unenforceable, will remain in full force and effect. The headings in these Terms are purely for convenience and are not to be used as an aid in interpretation. These Terms and any Contract are not to be construed against either Party as the author or drafter.</p>	<p>8.7. Interpretacja Umowy. Strony wyrażają wolę i zamiar, aby wszystkie postanowienia niniejszych Warunków i innych dokumentów stanowiących Umowę były wykonalne w najszerszym dozwolonym przez prawo zakresie. Jeśli jakiegokolwiek postanowienia niniejszych Warunków lub innych dokumentów stanowiących Umowę lub zastosowanie któregośkolwiek z postanowień którejkolwiek z tych umów względem jakiegokolwiek osoby lub okoliczności, są w jakimkolwiek zakresie, w całości lub w po części uważane za niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne, wówczas postanowienie to będzie rozumiane w sposób umożliwiający jego wykonanie na mocy obowiązującego prawa w najszerszym dozwolonym zakresie. W każdym przypadku pozostała część niniejszych Warunków i innych dokumentów stanowiących Umowę lub zastosowanie wszelkich pozostałych warunków względem jakiegokolwiek osoby lub okoliczności, innych niż te, które zostały uznane za niezgodne z prawem, nieważne lub niewykonalne, pozostaje w pełnej mocy i skuteczności. Nagłówki w niniejszych Warunkach mają charakter czysto orientacyjny i nie mogą służyć jako pomoc w interpretacji. Niniejsze Warunki i wszelkie Umowy nie podlegają rozumieniu w sposób niekorzystny dla którejkolwiek ze Stron jako autora lub sporządzającego.</p>
<p>8.8 Applicable Law and Jurisdiction.</p> <p>(a) The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms or any Goods or Services sold under a Contract.</p> <p>(b) With respect to a Seller that is (i) organized or incorporated in the United States (each a "U.S. Supplier") or (ii)</p>	<p>8.8. Obowiązujące prawo i Jurysdykcja.</p> <p>a. Konwencja Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (CISG) nie będzie miała zastosowania do niniejszych Warunków ani żadnych Towarów lub Usług sprzedawanych w ramach Umowy.</p> <p>b. W odniesieniu do Sprzedawcy, który jest (i) zrzeszony lub zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych (każdy „Dostawca z</p>

that is not a U.S. Supplier but with respect to which there is a claim that pertains solely to one or more of Buyer's facilities that are located in the United States, the Agreement will be governed by, and construed and enforced under the laws of the State of Michigan without reference to any choice of law rules or principles which would otherwise dictate application of another state or country's laws and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to the applicable Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of Oakland County, Michigan or the United States District Court for the Eastern District of Michigan.

(c) For any Supplier that is not a U.S. Supplier or that does not meet the criteria in Section 8.8(b)(ii), except as provided in Attachment B to these Terms, the Contract and these Terms will be governed by, and construed and enforced under the laws of the country where Supplier is registered and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to these Terms or a Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of the location where Supplier is registered.

8.9 Waiver of Jury Trial. To the extent permitted by applicable law, each Party waives, to the fullest extent permitted by applicable law, any rights that it may have to a trial by jury with respect to any litigation directly or indirectly arising out of, under or in connection with the Contract. Each Party (a) certifies that no representative, agent, or attorney of the other Party has represented, expressly or otherwise, such Party would not, during litigation, seek to enforce the foregoing waiver, and (b) acknowledges the other Party has been induced to enter into the Contract by, among other things, the waiver and certification set forth in this Section 8.9.

8.10. Audit Rights. Seller will maintain records as necessary to support amounts charged to Buyer under the Contract for the greater of the time period set forth in Seller's documentation retention policies or seven years. Buyer and its representatives may audit Seller's records of transactions to the extent necessary to verify the quantities shipped and that the prices charged match the Purchase Price. Any audit will be conducted at Buyer's expense (but will be reimbursed by Seller if the audit uncovers errors in the amounts charged), at reasonable times, and at Seller's usual place of business.

8.11 Publicity and Use of Name and Marks. Unless Seller obtains Buyer's written consent, it will not, (a) except as may be required by law or regulations, in any manner advertise or publish or release for publication any statement or information mentioning Guardian or Buyer, or the fact that it has furnished or contracted to furnish to Buyer the items required by the Contract or quote the opinion of any employee of Guardian or Buyer, or (b) except as

USA") lub (ii) który nie jest Dostawcą z USA, ale w odniesieniu do którego istnieje roszczenie, które dotyczy wyłącznie jednego lub więcej zakładów Kupującego, które znajdują się na terenie Stanów Zjednoczonych, Umowa będzie regulowana i rozumiana i egzekwowana zgodnie z prawem stanu Michigan bez odniesienia do wyboru jakiegokolwiek prawa lub zasad, które w inny sposób narzucałyby zastosowanie prawa obowiązującego w innym stanie lub kraju, a Strony jako wyłączne miejsce rozstrzygania wszelkich sporów sądowych związanych ze stosowną Umową wyznaczają sądy w Hrabstwie Oakland, Michigan lub Sąd Okręgowy Stanów Zjednoczonych (United States District Court) dla Okręgu Wschodniego Michigan (Eastern District of Michigan) i nieodwołalnie wyrażają zgodę na ich wyłączną jurysdykcję i miejsce.

c. Dla każdego Dostawcy, który nie jest Dostawcą z USA lub który nie spełnia kryteriów określonych w podrozdziale 8.8(b)(ii), z wyjątkiem przypadków określonych w Załączniku B do niniejszych Warunków, Umowa i niniejsze Warunki będą regulowane, rozumiane i egzekwowane zgodnie z prawem kraju, w którym Dostawca jest zarejestrowany, a Strony jako wyłączne miejsce rozstrzygania wszelkich sporów sądowych związanych z niniejszymi Warunkami lub Umową wybierają sądy w miejscu, w którym zarejestrowana jest siedziba Dostawcy i nieodwołalnie wyrażają zgodę na ich wyłączną jurysdykcję i miejsce.

8.9. Rezygnacja z rozprawy sądowej z udziałem przysięgłych. W zakresie przewidzianym przez obowiązujące prawo, każda ze Stron zrzeka się, w najszerszym zakresie przewidzianym przez obowiązujące prawo, wszelkich dostępnych praw do procesu z udziałem przysięgłych w odniesieniu do wszelkich sporów bezpośrednio lub pośrednio wynikających z Umowy, w ramach lub w związku z Umową. Każda ze Stron (a) poświadcza, że żaden przedstawiciel, agent lub pełnomocnik drugiej Strony nie oświadczył, jednoznacznie lub w inny sposób, że taka Strona, podczas postępowania sądowego, nie dążyłaby do wyegzekwowania powyższego zrzeczenia się, oraz (b) potwierdza, że druga Strona została skłoniona do zawarcia Umowy między innymi przez zrzeczenie się i poświadczenie przedstawione w niniejszym rozdziale 8.9.

8.10 Prawa do audytu. Sprzedawca będzie prowadzić dokumentację niezbędną do obsługi kwot obciążających Kupującego na mocy Umowy przez dłuższy z okresów określonych w zasadach przechowywania dokumentacji Sprzedawcy lub przez siedem lat. Kupujący i jego przedstawiciele mogą przeprowadzać audyt dokumentacji transakcji Sprzedawcy w zakresie niezbędnym do zweryfikowania wysłanych ilości oraz tego, czy naliczane ceny odpowiadają Cenie Zakupu. Każdy audyt będzie przeprowadzony na koszt Kupującego (ale koszt zostanie zwrócony przez Sprzedawcę, jeśli audyt ujawni błędy w naliczonych kwotach), w odpowiednim czasie i w zwyczajowym miejscu prowadzenia działalności Sprzedawcy.

8.11. Reklama i używanie nazwy i znaków. O ile Sprzedawca nie uzyska pisemnej zgody Kupującego, (a) z wyjątkiem sytuacji wymaganych przez prawo lub przepisy, w żaden sposób nie będzie on (a) reklamować lub publikować lub udostępniać do publikacji jakichkolwiek oświadczeń lub informacji dotyczących Guardian lub Kupującego, ani faktu, że dostarczył on lub zawarł umowę o dostarczenie na rzecz Kupującego artykułów wymaganych przez Umowę, a także nie będzie przytaczać opinii jakichkolwiek

contemplated in the Contract to provide Goods or Services, use Guardian's name, logo, trademark or service mark.

8.12 Status as an Independent Contractor. In all matters relating to a Contract, Seller will be acting as an independent contractor using its own resources and equipment. Neither Seller nor any of the persons furnishing materials or performing Services under a Contract are employees of Buyer for any purpose. All communication to employees and subcontractors used by Seller Group will go through Seller's Representative and no member of Seller Group will be integrated into Buyer's work organization.

8.13 Notice. All notices, requests, demands, waivers, and other communications under a Contract must be in writing. Notices to Seller or any member of Seller Group must be sent to the Seller address listed in the Contract or Purchase Order to the attention of the person signing these Terms with a copy to the Seller's address provided electronically during Supplier on-boarding. Notices to Guardian or Buyer must be sent to Guardian's address listed on the Purchase Order and to Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326, to the attention of Buyer's Representative and the General Counsel with a copy to the Buyer's address listed in the Contract or Purchase Order. All notices will be deemed to be given (a) on the second date after the date mailed, if sent via overnight mail by a nationally recognized courier (return receipt requested) or (b) on the third day after the date mailed, by certified or registered mail, return receipt requested, postage prepaid.

8.14 Translations. These Terms are written in English and another language in a side by side format. In case of discrepancy, the English version prevails.

[Signatures are on the following page]

pracowników Guardian lub Kupującego, ani (b) z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w Umowie w celu dostarczenia Towarów lub świadczenia Usług, nie będzie posługiwać się nazwą, logotypem, znakiem towarowym lub znakami usługowymi Guardian.

8.12. Status Niezależnego Wykonawcy. We wszystkich sprawach związanych z umową Sprzedawca będzie działał jako niezależny wykonawca, korzystający z własnych zasobów i sprzętu. Ani Sprzedawca, ani żadna z osób zaopatrujących w materiały lub wykonujących Usługi w ramach Umowy nie są w żadnym celu pracownikami Kupującego. Wszelka komunikacja z pracownikami i podwykonawcami zatrudnianymi przez Grupę Sprzedawcy będzie prowadzona za pośrednictwem Przedstawiciela Sprzedawcy i żaden członek Grupy Sprzedawcy nie zostanie włączony do organizacji pracy Kupującego.

8.13. Zawiadomienia. Wszystkie zawiadomienia, prośby, żądania, zrzeczenia się i inne komunikaty w ramach Umowy muszą być sporządzone w formie pisemnej. Zawiadomienia do Sprzedawcy lub któregośkolwiek z członków Grupy Sprzedawcy należy przesłać na adres Sprzedawcy wymieniony w Umowie lub Zamówieniu Zakupu do wiadomości osoby podpisującej niniejsze Warunki wraz z kopią na adres Sprzedawcy podany drogą elektroniczną podczas procesu wdrażania Dostawcy. Zawiadomienia do Guardian lub Kupującego należy przesłać na adres Guardian wymieniony w Zamówieniu Zakupu i do Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326, do wiadomości Przedstawiciela Kupującego i Głównego Radcy Prawnego (General Counsel) z kopią na adres Kupującego podany w Umowie lub Zamówieniu Zakupu. Wszystkie zawiadomienia będą uważane za przekazane (a) w drugim dniu po wysłaniu, jeśli zostaną wysłane pocztą ekspresową przez uznanego w kraju kuriera (za zwrotnym potwierdzeniem odbioru) lub (b) trzeciego dnia po wysłaniu pocztą, listem poświadczonym lub listem poleconym, za zwrotnym potwierdzeniem odbioru, z uiszczoną opłatą pocztową.

8.14. Tłumaczenia. Niniejsze Warunki są sporządzone w języku angielskim i innym języku w formacie równoległym. W przypadku rozbieżności obowiązuje wersja angielska.

[Podpisy znajdują się na następnej stronie]

By signing below, Seller acknowledges and accepts the Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (Including Equipment) or In-Plant Services.

SELLER

Seller Entity Legal Name

Signature: _____

Print Name: _____

Title: _____

Date: _____

Podpisując się poniżej, Sprzedawca potwierdza i akceptuje Warunki Zakupu Towarów Nieprodukcyjnych (w tym Sprzętu) lub Usług w Obrębie Zakładu.

SPRZEDAWCA

Nazwa Prawna Podmiotu Sprzedawcy

Podpis: _____

Imię i nazwisko/nazwa (drukowanymi literami):

Tytuł: _____

Data: _____

Attachment A	Załącznik A
<p style="text-align: center;">INSURANCE COVERAGE EXHIBIT</p> <p>1. Insurance Coverage. Seller will provide the following insurance coverage for Seller and any of Seller’s employees, agents or subcontractors involved in the Work or in supporting the Work, which will be primary and non-contributory to any coverages purchased by Buyer or any of its affiliates that cover Buyer:</p> <p>A. Workers Compensation</p> <p>i. For Work performed in the United States: to statutory limits in any State in which the Work is to be performed under the Contract;</p> <p>ii. For Work performed in any country other than the United States: to statutory limits as dictated in the applicable law.</p> <p>B. Employer’s Liability Insurance, Minimum of \$2,000,000 for bodily injury by accident or disease;</p> <p>C. Commercial General Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage, bodily injury and personal injury liability, including the following coverages:</p> <p>i. Premises and operations coverage;</p> <p>ii. Independent contractor’s coverage;</p> <p>iii. Contractual liability;</p> <p>iv. Products and completed operations coverage (for 3 years after completion);</p> <p>v. Broad form property damage liability endorsement;</p> <p>vi. Personal injury liability (including contractual); and</p> <p>vii. Sudden and accidental pollution liability.</p> <p>D. Comprehensive Automobile Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage and bodily injury including contractual liability coverage and covering either:</p> <p>i. “any auto”, or</p> <p>ii. “all owned autos,” “hired autos,” and/or “non-owned autos,” as applicable; in which case Seller represents and warrants to Guardian that no automobiles or other vehicles not so covered will be used in the performance of the Services or otherwise in connection with activities under the Contract.</p> <p>E. Professional Liability Insurance, if the Work might be ineligible for coverage under Seller’s Commercial General Liability Policy by operation of a “professional services” (or comparable) exclusion or exemption, having coverage sufficiently broad to cover such potentially ineligible services with reasonable minimum limits per occurrence and in the aggregate, which coverage will continue in full force and effect for 3 years following completion, expiration or termination of the Contract.</p>	<p style="text-align: center;">ZAŁĄCZNIK ZAKRESU UBEZPIECZENIA</p> <p>1. Zakres ubezpieczenia. Sprzedawca zapewni następujące ubezpieczenie dla Sprzedawcy i wszystkich pracowników, agentów lub podwykonawców Sprzedawcy wykonujących Pracę lub wspierających Pracę, które będą podstawowe i nieskładkowe dla jakichkolwiek ubezpieczeń zakupionych przez Kupującego lub którykolwiek z jego podmiotów powiązanych, które obejmują Kupującego:</p> <p>A. Odszkodowanie pracownicze</p> <p>i. W przypadku Pracy wykonywanej na terenie Stanów Zjednoczonych: zgodnie z ustawowymi limitami w każdym Stanie, w którym w ramach Umowy ma być wykonywana Praca;</p> <p>ii. W przypadku Pracy wykonywanej w innym kraju niż Stany Zjednoczone: zgodnie z ustawowymi limitami określonymi w obowiązującym prawie.</p> <p>B. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej pracodawcy, minimum 2 000 000 USD za obrażenia ciała w wyniku wypadku lub choroby;</p> <p>C. Ogólne ubezpieczenie działalności gospodarczej, z limitami nie mniejszymi niż 2 000 000 USD za każde zdarzenie/łączny pojedynczy limit szkód majątkowych, obrażeń ciała i obrażeń osobistych, w tym ubezpieczenie następującego:</p> <p>i. Ubezpieczenie budynków i czynności;</p> <p>ii. Ubezpieczenie niezależnego wykonawcy;</p> <p>iii. Odpowiedzialność kontraktowa;</p> <p>iv. Ubezpieczenie produktów i ukończonych działań (przez 3 lata po zakończeniu);</p> <p>v. Rozszerzenie ubezpieczenia odpowiedzialności za szkody majątkowe;</p> <p>vi. Ubezpieczenie odpowiedzialność za obrażenia ciała (w tym umowne); oraz</p> <p>vii. Ubezpieczenie nieprzewidzianego i niezamierzonego zanieczyszczenia środowiska.</p> <p>D. Kompleksowe ubezpieczenie OC za pojazd, z limitami nie mniejszymi niż 2 000 000 USD za każde zdarzenie/łączny pojedynczy limit szkód majątkowych i obrażeń cielesnych, w tym pokrycie odpowiedzialności umownej i obejmujące:</p> <p>i. „każdy pojazd” lub</p> <p>ii. „wszystkie posiadane pojazdy”, „wypożyczone pojazdy” i/lub „pojazdy nie będące własnością”, stosownie do okoliczności; w takim przypadku Sprzedawca oświadcza i gwarantuje Guardian, że żadne samochody lub inne pojazdy nie objęte tym ubezpieczeniem nie zostaną wykorzystane w wykonaniu Usług lub w inny sposób w ramach działań wynikających z Umowy.</p> <p>E. Ubezpieczenie od odpowiedzialności zawodowej, jeżeli Praca nie kwalifikuje się do ochrony w ramach Ogólnej Polityki Odpowiedzialności Handlowej Sprzedawcy w drodze wyłączenia lub zwolnienia „usług profesjonalnych” (lub podobnych), z wystarczającym ubezpieczeniem, pozwalającym na objęcie takich ewentualnych niekwalifikowanych usług rozsądnymi minimalnymi limitami za każde zdarzenie oraz łącznie, które to ubezpieczenie będzie w pełni obowiązywać przez 3 lata od zakończenia, wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy.</p>

<p>F. Property Insurance, covering Seller's machinery and equipment, contractor's tools, or any other property at the worksite that is not intended to be part of the completed Work.</p> <p>2. Insurance Limits and Information. The limits stated in Sections 1.B, 1.C, 1.D and 1.E above can be provided by a combination of primary and excess liability policies and will be at least \$2,000,000 per occurrence. Seller's insurance will cover claims or suits against Guardian or its affiliates for alleged failure to provide a "safe place to work" and equivalent claims relating to workplace hazards. Seller and its subcontractors will provide Guardian with a copy of such party's Workers Compensation Experience Rating Modification for the 3 years before the beginning of the Work.</p> <p>3. Additional Insured. All insurance policies required by the Contract, with the exception of Workers' Compensation, Employers' Liability, and/or Professional Liability Coverage, as applicable, must designate "[the applicable Buyer] and its affiliates and subsidiaries" as an additional insured. Contractor agrees, and the applicable policies will provide coverage through the additional insured status for liability arising out of Contractor's performance under the Contract or activities relating to such performance.</p> <p>4. Waiver of Subrogation. To the fullest extent permitted by applicable law; (A) Seller, on behalf of its insurers, waives any right of subrogation that such insurers may have against Guardian or Buyer arising out of the Contract; (B) the insurance specified in Section 1.A and Section 1.B will contain a waiver of the right of subrogation against Buyer and Guardian and, if applicable, an assignment of statutory lien; and (C) any physical damage insurance carried by Seller on equipment, tools, temporary structures and supplies owned or used by Seller will provide a waiver of the right of subrogation against Guardian or Buyer.</p> <p>5. Policies. The obligation to carry insurance in conformance with the requirements of the Contract, including as set forth in this Insurance Coverage Exhibit, does not modify or limit in any way any other liabilities or obligations assumed by Seller under the Contract, and is independent of the indemnity obligations of the Contract. No cancellation, modification or change in any of Seller's insurance policies will affect Seller's obligation to maintain the insurance coverages required by the Contract. Seller will be held accountable for all insurance coverages including those of sub-contractors. If and to the extent that the insurance coverage maintained by Seller is greater or broader in any respect than the description of the corresponding requirement set forth in this Insurance Coverage Exhibit, then such greater or broader coverage is automatically made a part of such description to the extent necessary to bring Seller's obligations under this Insurance Coverage Exhibit in conformity with the actual coverage in such respect. Neither Guardian nor Buyer has any duty to advise Seller if Seller's insurance is not in compliance with the Contract. Buyer's acceptance of any proof of</p>	<p>F. Ubezpieczenie majątkowe, obejmujące maszyny i urządzenia Sprzedawcy, narzędzia wykonawcy lub jakiegokolwiek inne mienie w miejscu pracy, które nie ma być częścią ukończonej Pracy.</p> <p>2. Limity ubezpieczeniowe i Informacje. Limity określone w powyższych rozdziałach 1.B, 1.C, 1.D i 1.E mogą być zapewnione przez połączenie polis podstawowych i nadwyżkowych OC i będą wynosić co najmniej 2 000 000 USD na zdarzenie. Ubezpieczenie Sprzedawcy obejmie roszczenia lub pozwy przeciwko Guardian lub jego podmiotom powiązanym z tytułu domniemanego braku zapewnienia „bezpiecznego miejsca pracy” i równoważnych roszczeń związanych z zagrożeniami w miejscu pracy. Sprzedawca i jego podwykonawcy prześlą Guardian kopię Modyfikacji oceny doświadczenia kompensacji pracowników (Workers Compensation Experience Rating Modification) takiej strony za 3 ostatnie lata przed rozpoczęciem Pracy.</p> <p>3. Dodatkowy ubezpieczony. Wszystkie polisy ubezpieczeniowe wymagane przez Umowę, z wyjątkiem Oszkodowań dla Pracowników, Odpowiedzialności Pracodawców i/lub Ubezpieczenia od odpowiedzialności zawodowej, zależnie od przypadku, muszą określać „właściwego Kupującego” i jego podmioty powiązane i zależne” jako dodatkowego ubezpieczonego. Wykonawca zgadza się, a obowiązujące zasady zapewnią ubezpieczenie przez dodatkowy status ubezpieczonego od odpowiedzialności wynikającej z wykonania umowy przez Wykonawcę w ramach Umowy lub działań związanych z takiego wykonania.</p> <p>4. Zrzeczenie się subrogacji. W najszerszym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo; (A) Sprzedawca, w imieniu swoich ubezpieczycieli, zrzeka się wszelkich praw subrogacji wynikających z Umowy, jakie ubezpieczyciele mogą mieć wobec Guardian lub Kupującego; (B) ubezpieczenie określone w rozdziale 1.A i 1.B będzie zawierać zrzeczenie się prawa do subrogacji wobec Kupującego i Guardian oraz, o ile dotyczy, cesję ustawowego zastawu; oraz (C) jakiegokolwiek ubezpieczenie od szkód materialnych posiadane przez Sprzedawcę na sprzęt, narzędzia, tymczasowe konstrukcje i zaopatrzenie będące własnością lub używane przez Sprzedawcę zapewni zrzeczenie się prawa subrogacji wobec Guardian lub Kupującego.</p> <p>5. Polisy. Obowiązek posiadania ubezpieczenia zgodnie z wymogami Umowy, w tym zgodnie z postanowieniami niniejszego Załącznika Zakresu Ubezpieczenia, nie zmienia ani nie ogranicza w żaden sposób innych odpowiedzialności lub zobowiązań przypisanych Sprzedawcy w ramach tej Umowy i jest niezależny od zobowiązań odszkodowawczych wynikających z Umowy. Anulowanie, modyfikacja lub zmiana jakichkolwiek polis ubezpieczeniowych Sprzedawcy nie wpłynie na obowiązek Sprzedawcy do utrzymania ochrony ubezpieczeniowej wymaganej przez Umowę. Sprzedawca będzie odpowiedzialny za wszystkie ubezpieczenia, w tym ubezpieczenia podwykonawców. Jeśli i w zakresie, w jakim ochrona ubezpieczeniowa zapewniona przez Sprzedawcę jest większa lub obszerniejsza pod jakimkolwiek względem niż opis wymagania wskazany w treści niniejszego Załącznika Zakresu Ubezpieczenia, wówczas takie większe lub obszerniejsze ubezpieczenie jest automatycznie częścią takiego opisu w zakresie niezbędnym do uzyskania zgodności zobowiązań Sprzedawcy wynikających z niniejszego Załącznika Zakresu Ubezpieczenia z rzeczywistym ubezpieczeniem w tym zakresie.</p>
---	---

insurance does not constitute acknowledgement of the adequacy of coverage and/or compliance with the requirements of the Contract, or an amendment to the Contract.

6. Certificates of Insurance. Contractor will promptly provide certificates of insurance addressed to Buyer evidencing the coverage required in this Insurance Coverage Exhibit. Buyer has the right, at its option, to (i) provide some or all the required coverage at Seller's expense (either by set off or direct charge), or (ii) suspend access to its facilities for Seller, its employees and subcontractors – without any reduction in Seller's obligations – unless and until the requested certificates have been provided. Seller will provide written notice to us 30 days in advance of any cancellation or non-renewal. Any such change, modification or cancellation does not affect Seller's obligation to maintain the insurance coverages in this Insurance Coverage Exhibit. In addition, furnishing the foregoing certificates of insurance will not relieve Seller from any liability or obligation for which Seller would otherwise be responsible under the Contract.

Ani Guardian, ani Kupujący nie mają obowiązku informowania Sprzedawcy, jeśli ubezpieczenie Sprzedawcy nie jest zgodne z wymogami Umowy. Zatwierdzenie przez Kupującego jakiegokolwiek dowodu ubezpieczenia nie stanowi potwierdzenia jego adekwatności i/lub zgodności z wymaganiami zawartymi w Umowie lub zmianach Umowy.

6. Zaświadczenie ubezpieczenia. Wykonawca niezwłocznie dostarczy zaświadczenia ubezpieczenia skierowane do Kupującego, potwierdzające ubezpieczenie wymagane przez niniejszy Załącznik Zakresu Ubezpieczenia. Kupujący ma prawo, według własnego uznania, (i) do zapewnienia części lub całości wymaganego ubezpieczenia na koszt Sprzedawcy (poprzez potrącenie lub zapłatę bezpośrednią), lub (ii) do wstrzymania dostępu do swojego zakładu dla Sprzedawcy, jego pracowników i podwykonawców - bez ograniczenia zobowiązań Sprzedawcy - do czasu dostarczenia wymaganych zaświadczeń. Sprzedawca przekaże pisemne powiadomienie z 30-dniowym wyprzedzeniem o każdym anulowaniu lub nieprzedłużeniu. Żadna z takich zmian, modyfikacji lub uchyleń nie wpływa na zobowiązanie Sprzedawcy do utrzymywania ochrony ubezpieczeniowej w ramach niniejszego Załącznika Zakresu Ubezpieczenia. Ponadto dostarczenie powyższych zaświadczeń ubezpieczenia nie zwalnia Sprzedawcy z jakiegokolwiek odpowiedzialności lub zobowiązania, za które w przeciwnym razie Sprzedawca byłby odpowiedzialny w ramach Umowy.

Attachment B	Załącznik B
<p data-bbox="209 365 821 389">EXCEPTIONS TO APPLICABLE LAW AND JURISDICTION</p> <p data-bbox="197 418 831 658">PRECEDENCE OF TERMS. This Attachment B will apply if applicable to modify Section 8.8 of the Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (including Equipment) and shall take precedence over Section 8.8. All other terms not specifically modified below shall remain in full force and effect. The following modifications will apply if the Seller is registered in China and will replace Section 8.8 of the General Terms and Conditions of Purchase for Goods and/or Services in that instance only, as follows:</p> <p data-bbox="197 658 821 710">General Terms and Conditions – Applicable Law and Jurisdiction – China</p> <p data-bbox="197 739 831 1196">8.8 Applicable Law and Jurisdiction. The Contract will be governed by, and construed and enforced in accordance with, the laws of the People’s Republic of China in accordance with the provisions of this section 8.8. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to the Contract. Any dispute arising from or in connection with the Contract or these General Terms and Conditions which is not resolved within one month through negotiation shall be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration in Beijing which shall be conducted in accordance with the CIETAC’s arbitration rules in effect at the time of applying for arbitration. The arbitration committee will consist of three arbitrators, one appointed by the Buyer, one appointed by the Seller and the third one being the chief arbitration appointed by CIETAC. The arbitration shall in conducted in both English and Chinese. The arbitration award is final and binding upon both parties.</p>	<p data-bbox="863 365 1497 389">WYJĄTKI OD OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA I JURYSDYKCJI</p> <p data-bbox="852 418 1500 577">PIERWSZEŃSTWO WARUNKÓW. Ten Załącznik B będzie miał zastosowanie, o ile dotyczy, do zmiany rozdziału 8.8 Warunków Zakupu Towarów Nieprodukcyjnych (w tym Sprzętu) i będzie miał pierwszeństwo nad rozdziałem 8.8. Wszystkie pozostałe warunki, które nie zostały szczegółowo zmodyfikowane poniżej, pozostają w pełnej mocy.</p> <p data-bbox="852 577 1485 710">Następujące modyfikacje będą miały zastosowanie, jeśli Sprzedawca jest zarejestrowany w Chinach, i zastąpią rozdział 8.8 Ogólnych Warunków Zakupu Towarów i/lub Usług tylko w tym przypadku, w następujący sposób: Ogólne warunki - obowiązujące prawo i jurysdykcja – Chiny</p> <p data-bbox="852 739 1500 1223">8.8 Obowiązujące prawo i Jurysdykcja. Umowa będzie podlegać i będzie rozumiana i egzekwowana zgodnie z prawem Chińskiej Republiki Ludowej zgodnie z postanowieniami niniejszego rozdziału 8.8. Konwencja Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów nie będzie miała zastosowania do Umowy. Wszelkie spory wynikające z lub w związku z Umową lub niniejszymi Ogólnymi Warunkami, które nie zostaną rozwiązane w ciągu jednego miesiąca w drodze negocjacji, będą przedkładane do China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) do arbitrażu w Pekinie, który to będzie prowadzony zgodnie z zasadami arbitrażu CIETAC obowiązującymi w momencie wnioskowania o arbitraż. Komisja arbitrażowa będzie składać się z trzech arbitrów, jednego wyznaczonego przez Kupującego, jednego wyznaczonego przez Sprzedawcę i trzeciego będącego arbitrem głównym wyznaczonym przez CIETAC. Arbitraż będzie prowadzony zarówno w języku angielskim, jak i chińskim. Orzeczenie arbitrażowe jest ostateczne i wiążące dla obu stron.</p>

Attachment C	Załącznik C
<p style="text-align: center;">DATA PROTECTION & SECURITY</p> <p>(a) Guardian and Buyer are the owner of, and have the sole right to use, the Guardian Data and may use the Guardian Data in any way that either sees fit. Seller will not collect, use, disclose, share or store Guardian Data except to fulfill the applicable Contract. If requested, Seller will assist Buyer with extracting Guardian Data from the Goods or Services. Guardian Data will be available to Guardian in a machine-readable method and format acceptable to Guardian prior to leaving Guardian's on premises network. Guardian Data must be compatible with Guardian's industrial control system standards and requirements as communicated to Seller from time to time. All Guardian Data stored by Seller, whether on-site or off-site, must be readily accessible to and by Guardian. Seller will keep secure all Guardian Data that is in its possession or control and will maintain or caused to be maintained a reasonable information security system that complies with all applicable laws and is designed to reasonably ensure that security and confidentiality of all Guardian Data. Seller will promptly and without undue delay, notify Guardian of any security incident related to Personal Data. At Guardian's request, Seller will return to Guardian or delete all copies of Guardian Data or subsets thereof, at no cost to Guardian. Seller agrees not to sell or generate revenue from the Guardian Data obtained by Guardian. Guardian is the sole owner of all Guardian Data and, with the exception of the Personal Data with respect to which no license is granted, grants to Seller a limited, non-exclusive license to access and use the Guardian Data for sole purpose of executing the applicable Contract or related contracts between Guardian and Seller such as support or service contracts.</p> <p>(b) Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, (A) Seller will ensure that Personal Data are only available to their personnel who have a legitimate business need to access the Personal Data, who are bound by legally enforceable confidentiality obligations, who have received training on applicable data protection policies and procedures, and who only possess the Personal Data consistent with legal obligations and (B) Seller will not collect, use, disclose, share or store any Personal Data except to fulfil its obligations under the applicable Contract. Seller will not transfer or provide access to Personal Data internally or to sub-processors outside of the country where the data originates without first establishing a legal basis for such transfer and ensuring that the transfer meets the requirements of applicable law.</p> <p>(c) Seller represents and warrants to Guardian and Buyer that all Personal Data that Seller provides in connection with these Terms or under a Contract is or has been provided voluntarily and Seller has received the employees' consent, where required, to share such Personal Data or information with Guardian and Buyer.</p>	<p style="text-align: center;">OCHRONA I BEZPIECZEŃSTWO DANYCH</p> <p>(a) Guardian i Kupujący są właścicielami i mają wyłączne prawo do korzystania z Danych Guardian i mogą korzystać z Danych Guardian w dowolny sposób, który dowolna ze stron uzna za stosowny. Sprzedawca nie będzie gromadzić, korzystać z, ujawniać, udostępniać ani przechowywać Danych Guardian, chyba że w celu wypełnienia obowiązującej Umowy. Na życzenie Kupującego, Sprzedawca pomoże Kupującemu w wydobyciu Danych Guardian z Towarów lub Usług. Dane Guardian będą dostępne dla Guardian do odczytu maszynowego i w formacie akceptowanym przez Guardian przed opuszczeniem lokalnej sieci Guardian. Dane firmy Guardian muszą być zgodne ze standardami i wymaganiami dotyczącymi systemów kontroli przemysłowej Guardian o których Sprzedawca jest informowany od czasu do czasu. Wszystkie Dane Guardian przechowywane przez Sprzedawcę, zarówno w siedzibie firmy, jak i poza nią, muszą być łatwo dostępne dla Guardian. Sprzedawca zabezpieczy wszystkie Dane Guardian, które są w jego posiadaniu lub pod jego kontrolą i będzie utrzymywał lub spowoduje, że będzie utrzymywany odpowiedni system bezpieczeństwa informacji, który jest zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i jest zaprojektowany tak, aby w racjonalny sposób zapewnić bezpieczeństwo i poufność wszystkich Danych Guardian. Sprzedawca niezwłocznie i bez zbędnej zwłoki powiadomi Guardian o każdym zdarzeniu zagrażającym bezpieczeństwu Danych Osobowych. Na żądanie Guardian Sprzedawca zwróci Guardian lub usunie wszystkie kopie Danych Guardian lub ich podzbiory bez ponoszenia kosztów przez Guardian. Sprzedawca zobowiązuje się nie sprzedawać ani nie generować przychodów z Danych Guardian uzyskanych przez firmę Guardian. Guardian jest jedynym właścicielem wszystkich Danych Guardian i, z wyjątkiem Danych Osobowych, odnośnie których nie udzielono licencji, przyznaje Sprzedawcy ograniczoną, niewyłączną licencję na dostęp i korzystanie z Danych Guardian wyłącznie w celu wykonania stosownej Umowy lub powiązanych umów między Guardian a Sprzedawcą, takich jak umowy świadczenia wsparcia lub usług.</p> <p>(b) Bez względu na odmienne postanowienia Umowy, (A) Sprzedawca zapewni, że Dane Osobowe będą dostępne tylko dla swoich pracowników, którzy mają uzasadnioną potrzebę biznesową dostępu do Danych Osobowych, którzy są związani prawnie wykonalnymi zobowiązaniami do zachowania poufności, którzy przeszli szkolenie w zakresie obowiązujących zasad i procedur ochrony danych i którzy posiadają Dane Osobowe wyłącznie zgodnie ze zobowiązaniami prawnymi oraz (B) Sprzedawca nie będzie gromadzić, wykorzystywać, ujawniać, udostępniać ani przechowywać żadnych Danych Osobowych, chyba że w celu wypełniania swoich zobowiązań wynikających z obowiązującej Umowy. Sprzedawca nie będzie przekazywał ani udostępniał Danych Osobowych wewnątrz ani podwykonawcom poza krajem, z którego pochodzą dane, bez uprzedniego ustalenia podstawy prawnej dla takiego przekazania i zapewnienia, że przekazanie spełnia wymogi obowiązującego prawa.</p> <p>(c) Sprzedawca oświadcza i gwarantuje firmie Guardian i Kupującemu, że wszystkie Dane Osobowe, które Sprzedawca dostarcza w związku z niniejszymi Warunkami lub w ramach Umowy, są lub zostały dostarczone dobrowolnie, a Sprzedawca uzyskał zgodę pracowników, tam gdzie jest to wymagane, na</p>

<p>(d) Whenever Seller employs the services of third-party service providers to assist it in performing its obligations under a Contract, Seller agrees that such service providers are capable of maintaining appropriate safeguards for Personal Data and that Seller has contractually obligated such service providers to maintain appropriate safeguards designed to comply with applicable law and applicable privacy standards. Seller will be liable for the acts and omissions of its subcontractors and sub-processors to the same extent that Seller would be liable if performing the services of each subcontractor or sub-processor directly.</p> <p>(e) Seller will provide to Buyer and / or to the provider selected by Buyer (such provider will be known as the “Successor Provider”) assistance reasonably requested by Buyer to effect the orderly transition of Guardian Data (such assistance is referred to as the “Transition Services”) following the termination or expiration of the applicable Contract, in whole or in part. The Transition Services will be provided on a time and materials basis and may include: (a) developing a plan for the orderly transition of the Guardian Data; (b) transferring the Guardian Data to a Successor Provider; (c) using commercially reasonable efforts to assist Buyer in acquiring any necessary rights to legally and physically access and use any third-party technologies and documentation then being used by Seller in connection with the Guardian Data; (d) using commercially reasonable efforts to make available to Buyer, pursuant to mutually agreeable terms and conditions, any third-party services then being used by Seller in connection with the Guardian Data; and (e) such other activities upon which the parties may agree.</p> <p>(f) The provisions in this Attachment C survive any expiration or termination of these Terms or a Contract.</p>	<p>udostępnienie takich Danych Osobowych lub informacji firmie Guardian i Kupującemu.</p> <p>(d) W każdym przypadku, gdy Sprzedawca korzysta z zewnętrznych dostawców usług, aby pomóc mu w wykonywaniu jego zobowiązań wynikających z Umowy, Sprzedawca zgadza się, że tacy dostawcy usług są w stanie utrzymać odpowiednie zabezpieczenia Danych Osobowych i że Sprzedawca zobowiązał umownie takich dostawców usług do utrzymania odpowiednich zabezpieczeń zaprojektowanych w celu zapewnienia zgodności z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami prywatności. Sprzedawca będzie ponosił odpowiedzialność za działania i zaniechania swoich podwykonawców i podprzetwarzających w takim samym stopniu, w jakim Sprzedawca ponosiłby odpowiedzialność, gdyby wykonywał usługi każdego podwykonawcy lub podprzetwarzającego bezpośrednio.</p> <p>(e) Sprzedawca zapewni Kupującemu i/lub dostawcy wybranemu przez Kupującego (taki dostawca będzie znany jako „Dostawca Następny”) pomoc w rozsądnym zakresie wymaganą przez Kupującego, aby dokonać uporządkowanego przekształcenia Danych Guardian (taka pomoc jest określana jako „Usługi w zakresie przeniesienia Prac”) po rozwiązaniu lub wygaśnięciu odpowiedniej Umowy, w całości lub w części. Usługi w zakresie przeniesienia Prac będą oferowane w zależności od czasu i materiałów i mogą obejmować: (a) opracowanie planu uporządkowanego przekształcenia Danych Guardian; (b) przeniesienie Danych Guardian do Dostawcy Następnej; (c) podjęcie uzasadnionych z handlowego punktu widzenia starań, aby pomóc Kupującemu w uzyskaniu wszelkich niezbędnych praw do zgodnego z prawem i fizycznego dostępu i korzystania z wszelkich technologii i dokumentacji stron trzecich, wykorzystywanych wówczas przez Sprzedawcę w związku z Danymi Guardian; (d) podjęcie uzasadnionych z handlowego punktu widzenia starań, aby udostępnić Kupującemu, zgodnie z wzajemnie uzgodnionymi warunkami, wszelkie usługi stron trzecich, wykorzystywane wówczas przez Sprzedawcę w związku z Danymi Guardian; oraz (e) inne działania, które strony mogą uzgodnić.</p> <p>(f) Postanowienia zawarte w niniejszym <u>Załączniku C</u> przetrwają i będą obowiązywać po wygaśnięciu lub rozwiązaniu niniejszych Warunków lub Umowy.</p>
--	---